



**JOSÉ GUERRERO**  
RESIDENCIA ARTÍSTICA

# Creación e investigación artística: Proyecto Residencia José Guerrero

*Art Practice and Research:  
José Guerrero Art Residency Project*



**Creación e investigación artística:  
Proyecto Residencia José Guerrero**

Art Practice and Research: José Guerrero Art Residency Project

#### Vicerrector de Extensión Universitaria

Dr. Víctor Jesús Medina Flórez

#### Diputación de Granada

#### Ayuntamiento de Lecrín. Granada

Teniente Alcalde: D. Salvador Ramírez Góngora

Concejala de Cultura: Da. María Eva Ruiz Ruiz

#### CATÁLOGO

#### Co-edita

Editorial Universidad de Granada (España)

Downhill Publishing (USA)



#### Colabora

Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad de Granada

Departamento de Didáctica de la Expresión Plástica Musical y Corporal

Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada.

Departamento de Dibujo de la Universidad de Granada

#### Créditos

Coordinación

Dra. Pilar Manuela Soto Solier (UGR)

Dra. Ana García López (UGR)

#### Textos

D. Salvador Ramírez Góngora

Da. María Eva Ruiz Ruiz

D. Toni Guerrero

Dra. Belén Mazuecos Sánchez

D. Francisco Baena

Dra. Pilar Manuela Soto Solier

Dra. Ana García López

#### Diseño y maquetación

César González Martín

#### Impresión

Imprenta Lecrín

Fecha de publicación: 25 de septiembre 2020

ISBN (EUG): 978-84-338-6530-4

ISBN (DP): 978-0-9897361-9-0

Depósito Legal: Gr./1156-2020

© De la presente edición, Universidad de Granada.

© De los textos, los autores

© De las imágenes, los autores



## Índice

### Prólogo

7

Salvador Ramírez Góngora

*Alcalde. Ayuntamiento de Lecrín / Lecrín's Mayor*

María Eva Ruiz Ruiz

*Concejala de Cultura. Ayuntamiento de Lecrín / Lecrín Cultural Councillor*

### Introducción

Tony Guerrero

9

### Comisarios

Francisco Baena Díaz

*Comisariado y Director del Centro José Guerrero / Director of the José Guerrero Centre, Granada*

15

Belén Mazuecos Sánchez

*Directora del Área de Artes Visuales de La Madraza. Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada / Director of Visual Arts La Madraza. Contemporary Culture Centre, University of Granada.*

21

### Directoras

Pilar Manuela Soto Solier

*Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal / Department of Teaching Musical, Visual and Corporal Artistic Expression*

*Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad de Granada / School of Education, University of Granada*

*Directora de la Residencia Artística José Guerrero / Director of the José Guerrero Artistic Residence*

29

Ana García López

*PDI. Universidad de Granada / Faculty of Fine Arts, University of Granada.*

*Co-directora de la Residencia Artística / Co-Director of the José Guerrero Artistic Residence*

49

### I Edición Residencia Artística José Guerrero (Chite) / 1st edition of José Guerrero artistic residence

65

Andrés Monteagudo (1970, Granada)

*Artista Visual y Plástico graduado en Bellas Artes por la Universidad de Granada (UGR) en 1996 en las especialidades de pintura y escultura.*

*Visual and Plastic Artist graduated in Fine Arts from the University of Granada (UGR), in 1996 in the specialities of painting and sculpture.*

### II Edición Residencia Artística José Guerrero (Chite) / 2nd edition of José Guerrero artistic residence

87

Juan Francisco Segura Crespo (1996, Quesada, Jaén)

*Artista Visual y Plástico graduado en Bellas Artes por la Universidad de Granada (UGR), en 2018*

*Visual and Plastic Artist who graduated from the University of Granada (UGR) in 2018 with a degree in Fine Arts.*





## **AYUNTAMIENTO DE LECRÍN PARA EL CATÁLOGO RESIDENCIA ARTÍSTICA**

D. Salvador Ramírez Góngora  
*Alcalde. Ayuntamiento de Lecrín / Lecrín's Mayor*

Da. María Eva Ruiz Ruiz  
*Concejala de Cultura. Ayuntamiento de Lecrín / Lecrin Cultural Councillor*

**T**al vez sea meritorio o no que un Ayuntamiento como es el de Lecrín, pequeño y diseminado en el territorio en sus seis pueblos y un anejo haya soñado algún día con tener una Residencia Artística en Memoria de José Guerrero. Sueño que comenzó en el año 2007 con la compra de la vivienda que posteriormente se dedicaría a tal efecto y que abrió sus puertas por primera vez en el año 2017. Es Chite, el pueblo en el que el pintor pasaba temporadas junto a sus abuelos, Agustín y Encarnación, uno de los escenarios que le

## **A NOTE FROM THE LECRIN MUNICIPAL GOVERNMENT TO THE ARTISTIC RESIDENCE CATALOGUE**

**P**erhaps it is commendable or not that a local government like that of Lecrin, small and with its territory extended among six villages, dreamed that one day it would have an Artistic Residence in Honor of José Guerrero. It began in 2007 with the purchase of a house that was later dedicated to this purpose and first opened its doors in 2017. Chite is the town where the painter spent time with his grandparents, Agustín and Encarnación, which would later influence his pictorial creation throughout his life.



marcarían en su posterior creación pictórica a lo largo de toda su vida.

El Ayuntamiento trata de fomentar con esta Residencia la creación de un espacio creativo dedicado al arte emergente, a visibilizar y difundir su entorno, así como a dar proyección a su patrimonio cultural, material y natural de Chite y de los demás pueblos del Ayuntamiento (Acequias, Béznar, Mondújar, Murchas, Talará y Peloteos) a través de la figura de José Guerrero.

Desde el Ayuntamiento agradecemos el cariño con el que la familia de José Guerrero, en especial a su hijo Tony Guerrero, ha acogido este proyecto y a todos los demás integrantes del mismo sin los cuales no habría sido posible llevarlo a cabo: Centro José Guerrero, Diputación de Granada y UGR.

*The municipal government hopes to use this Residence to promote the creation of a creative space dedicated to emergent art, to make the environment visible and known, and in this way to project the cultural, material and natural heritage of Chite and the rest of the villages pertaining to the municipality (Acequias, Béznar, Mondújar, Murchas, Talará y Peloteos) through the figure of José Guerrero.*

*The municipal government would like to warmly thank the family of José Guerrero, especially his son Tony Guerrero, for embracing this project, and all of the other entities whose participation made it possible to complete the project: the José Guerrero Centre, Granada Provincial Government and UGR (University of Granada).*

## MI PADRE Y EL CAMPO DE CHITE

D. Tony Guerrero

**S**i la vida en la ciudad proporcionaba a mi padre muchos estímulos y fue su eje cultural y profesional, la vida en el campo le proporcionaba paz y renovación espiritual. De hecho, tanto en Nueva York como en Madrid, las dos ciudades en que más activamente trabajó como pintor, siempre buscó un lugar en el campo que le sirviera de válvula de escape. En Estados Unidos visitábamos a amigos o familiares, y en España veraneábamos en nuestra casa en el campo de la provincia de Málaga. En Nueva York, donde residimos durante más

## MY FATHER AND THE COUNTRYSIDE OF CHITE

**I**f city life stimulated my father and was his cultural and professional axis, life in the countryside gave him peace and spiritual renovation. In fact, in both New York and Madrid, the two cities where he most actively worked as a painter, he always looked for a place in the country that would serve as an escape. In the United States, we visited friends or family and in Spain, we spent the summers in our country home in the province of Málaga. In New York, where we resided more time, I remember well that he didn't want to make any arrangements that would require him to stay in the city on the weekends.

años, recuerdo bien que no quiso aceptar ningún compromiso que lo obligara a quedarse en la ciudad los fines de semana. Por ejemplo, aunque yo tuve de niño la oportunidad de cantar en el reconocido coro de la iglesia del colegio parroquial al que asistimos mi hermana Lisa y yo en Greenwich Village (Church of Saint Luke-in-the-Fields), cosa que me hacía ilusión, no pudo ser, porque hubiéramos tenido que permanecer en la ciudad los domingos. Reconozco ahora que ir al campo era una necesidad para mi padre; disfrutaba del aire limpio, de la tranquilidad, de la naturaleza palpitante, origen de los colores, y de la compañía de amigos y familia, relajado, apartado del tumulto urbano.

Esto podría decirse de mucha gente que vive en la ciudad y se permite el lujo de escaparse al campo, pero su gozo era genuino, a la vez sumamente sensorial y social. Lo veo paseándose, alzando la nariz al aire, inhalando las brisas cuando soplaban, in-

*For example, even though I had the opportunity as a child to sing in the renowned choir of the parochial school my sister Lisa and I attended in Greenwich Village (Church of Saint Luke-in-the-Fields), something that I wanted to do, it wasn't possible because we would have had to stay in the city on Sundays. I now understand that going to the country was a need for my father: he enjoyed the clean air, the tranquility, nature's vibrancy, the origin of colors and the relaxed company of friends and family, away from the tumultuous city.*

*Many people live in the city and allow themselves the luxury of escaping to the countryside, but his pleasure was genuine and at the same time, sensory and social. I can see him taking a walk, lifting up his nose to breathe in the breeze when it blew, immersed in the wild. He often rubbed his fingers on the basil plants and all other types of plants or trees in order to smell their unique and delicate aromas. Nature formed a part of him, and I am certain that his love for it originated in Chite,*

merso en lo silvestre. Luego se frotaba los dedos en las matas de albahaca y en todo tipo de plantas y árboles para nutrirse de sus aromas únicos y delicados. La naturaleza formaba parte de sí mismo, y no me cabe duda de que su amor por ella nació en Chite, en el valle de Lecrín, el pueblo natal de su madre, mi abuela Gracia.

De niño, cuando vivía en la ciudad de Granada, donde mi padre nació, su madre lo mandaba a Chite a pasar los veranos con sus abuelos Encarnación y Agustín. Con sus parientes se pasaba el día ayudando en las tareas del campo, en un ambiente acogedor y, para él, estimulante, por la manera en que se refería a esas estancias. Nunca se quejó de que lo hicieran trabajar hasta agotarse o de que se aprovecharan de él; al contrario, hablaba de paseos en mulo, de oír a los lobos, y de una vida rural que le fascinaba. Dado que la familia de Chite era humilde, y que su madre tuvo que ir a buscarse la vida como doméstica a los doce años precisa-

*in the Lecrin valley, the hometown of his mother, my grandmother Gracia.*

*As a child, when my father lived in the city of Granada, where he was born, his mother sent him to Chite to spend summers with his grandparents, Encarnación and Agustín. He spent his days with family members helping them to do different chores in a warm and stimulating environment, according to the way he referred to these visits. He never complained that he was made to work until he was exhausted or that he was taken advantage of, quite the opposite, he spoke of calm mule rides, hearing wolves, and a rural life that fascinated him. Due to the fact that the Chite family was poor, and that his mother had to earn a living as a maid starting when she was 12 years old for that very reason, this fascination was not shared by family members. However, they generously gave him essential knowledge and the appreciation for the country that he always maintained (that I later experienced with my grandmother and Uncle*



mente por esa razón, esa fascinación no formaba parte de la vida de sus parientes. Pero ellos, con su generosidad (que luego experimenté yo con mi abuela y mi tío Eduardo), le transmitieron conocimientos esenciales y el aprecio por el campo que siempre conservó. Sus experiencias de niño en Chite sin duda fueron claves en su formación.

A mediados de los años 60, en la cincuentena y ya como artista reconocido, en nuestra casa del campo malagueño, a la que llamó Cortijo de San José, pudo recordar y recrear a su manera la belleza y el encanto de su niñez junto a su madre, Gracia, que nos acompañaba. La casa está rodeada de varias hectáreas de campos de cultivo que labraba Emilio, mientras que su esposa Ana mantenía la casa. Aunque contábamos con amigos del mundo literario, artístico y de diversas profesiones, tanto españoles como de otros países, por la tarde, acabadas las faenas del día, mi padre se sentía tan a gusto charlando y riendo con esta pa-

*Eduardo). His experiences as a child in Chite were undoubtedly key in his development.*

*In the mid-60's and when he was in his 50's and already a well-known artist, our house in the Málaga countryside that he called "Cortijo de San José" would allow him to recover and recreate in his own way the beauty and charm of his childhood alongside his mother, Gracia, who would accompany us. The home was surrounded by several acres of farmland that Emilio worked while his wife Ana maintained the house. Even though we had friends visit from literary and artistic worlds and from different professions, both Spanish and from other countries, in the afternoons my father liked to chat and laugh with this couple, once they had finished their daily chores, on the porch with sea views just as he would with his cultured friends. You could say that the Andalusian country folk were his folk. At the same time it is clear that he never wanted to work the land like his grandparents and uncles from Chite; he*

reja, en el porche con vistas al mar, como con los amigos del mundo de la cultura. Se puede decir que, por las circunstancias de sus raíces culturales, la gente andaluza del campo era *su gente*. Al mismo tiempo, claro está, nunca quiso labrar la tierra, como sus abuelos y sus tíos de Chite; quiso ser artista y dedicarse a la creación pictórica.

En alguna otra ocasión se podría explorar la innegable prevalencia de la naturaleza en la obra de mi padre. Por ejemplo, en la serie *La era*, pintada en La Alberca; o sus paisajes de Bélgica y las imágenes de palomas y bueyes que aparecen en sus primeras obras abstractas. Más tarde, cuando creaba ya con las formas plenamente abstractas y las gamas fuertes de color por las que es conocido, entre los títulos de sus obras están *Tierra roja, Aurora gris y Verde oliva*.

Ahora que está en sus comienzos la beca de residencia para artistas en Chite, espero que la belleza de ese pueblo y de la naturaleza espectacular que lo rodea sean una

*wanted to be an artist and dedicate himself to pictorial creation.*

*On more than once occasion, one can explore the undeniable prevalence of nature in the work of my father. Examples of this are: the series, La era, painted in La Alberca or the Belgian countryside and images of doves and oxen that appear in his first abstract pieces. Later he created clearly abstract shapes and used spectrums of intense color, which he is most known for, such as Tierra roja, Aurora gris and Verde oliva.*

*Now that the scholarship for the artistic residence in Chite is in its beginnings, I hope that the beauty of the town along with the spectacular nature surrounding it, is an invitation to create, just as it inspired and formed a part of my father. He would be proud and happy, just as we are, that the town of his roots has created a scholarship for young artists in his name. We are very thankful to: Francisco Baena, director of the José Guerrero Centre of the Granada Provincial Govern-*

invitación a crear, tanto como inspiró y formó a mi padre. Él estaría orgulloso y contento, como lo estamos su familia, de que en el pueblo donde tuvo raíces tan fuertes se haya creado una beca con su nombre para jóvenes artistas. Estamos muy agradecidos por esta iniciativa a Francisco Baena, director del Centro José Guerrero de la Diputación de Granada; a Salvador Ramírez Góngora, alcalde del Ayuntamiento de Lecrín; a Eva Ruiz, concejala de Cultura del mismo Ayuntamiento; y a Belén Mazuecos Sánchez, de la Universidad de Granada.

*ment, to Salvador Ramírez Góngora, mayor of the Lecrin local government, to Eva Ruiz, Cultural councillor for the same local government, and to Belén Mazuecos Sánchez, from the University of Granada for this initiative.*

## **D. Francisco Baena Díaz**

*Director del Centro José Guerrero / Director of the José Guerrero Centre, Granada  
Comisario de la Residencia Artística José Guerrero / Curator of the José Guerrero Artistic Residence*

**E**s natural que quien presente su candidatura para beneficiarse de una residencia artística en Chite gracias a la iniciativa del Ayuntamiento de Lecrín, que ha destinado al efecto esta residencia muy cercana a la que fue casa de la familia materna de José Guerrero, trate de hacer valer sus credenciales “guerrerianas”, esto es, que para persuadir al jurado de su idoneidad además de la excelencia de su obra apele a la influencia recibida del pintor. Es natural y es legítimo. Lo que probablemente no sepan quienes así lo hacen es que al granadino le disgustaba que le “siguieran”. Nada más lejos de su afán que “crear escuela”: en cuanto veía algo en lo que reconociera una ascendencia clara, directa, de su obra, lo objetaba. Prefería un trabajo supuestamente en sus antípodas estéticas,

**I**t is natural that whoever submits an application to the artistic residence in Chite, very close to the maternal family home of José Guerrero, thanks to the initiative of the Lecrin local government, tries to prove certain “Guerrerian” qualities. This is in hopes to persuade the jury of the suitability and excellence of their artwork, appealing to the received influence of the painter. It is natural and legitimate. What they probably don't know is that the man from Granada didn't like to be “followed.” Creating a school was nothing further from his desire; when he saw something with a clear or direct link to his work, he refuted it. He preferred work that was aesthetically opposite to his own, but original. It is therefore correct to honor him, respecting his figure and inspiring oneself in his attitude that was based on the



pero original. Lo correcto entonces, para honrarle manteniendo el respeto por su figura, es más bien inspirarse en su actitud, ya se cifre ésta en la búsqueda de la modernidad, en el riesgo, en la curiosidad, en el amor por la naturaleza, en el estudio del color, en el trabajo en el taller, en la experimentación o en los variados etcéteras que cada cual, en función de su carácter o sus querencias, pueda postular. Pero no copiar su sistema formal, ni fetichizarlo.

A la vez, la residencia, y Chite, deberían aportar al proyecto algo que explicara la necesidad u oportunidad de su desarrollo precisamente aquí, mejor que en otro lado. En particular, al tratarse de un emplazamiento marcadamente rural y relativamente aislado, estas limitaciones tienen que demostrarse apropiadas para alguna de las fases del proceso creativo que corresponda.

La propuesta con la que concurrió Juan Francisco Segura en 2018 fue la que mejor conjugaba ambas circunstancias, además

*search for modernity, risk, curiosity, love for nature, the study of color, work in an artist's shop, experimentation, etc with respect to character or want. But one should not copy his formal system or fetishize it.*

*At the same time, the residence and Chite should supply the project with something to explain the necessity or opportunity to develop there, precisely, better than in any other place. Concretely, because of the markedly rural and relatively isolated location, these limitations are appropriate for some of the phases of the corresponding creative process.*

*The proposal by Juan Francisco Segura in 2018 was that which best fit both circumstances when he came up with an idea to use photography as a support and expression for those that showed themselves to be talented. He presented the advantage (for the scholarship) to focus on the territory that would be inhabited, in a gesture organically integrated to the poetic experience and artistic inte-*

de idear como soporte para su expresión un formato muy actual para el que demostraba estar dotado. Presentaba la ventaja (para la beca) de poner decididamente el foco de su atención en el territorio que se planteaba habitar, en un gesto orgánicamente integrado en su experiencia, poética e intereses vitales y artísticos. El *ejemplo* (más que la influencia) de Guerrero resonaría en un lenguaje y con un pulso muy distintos a los del pintor, que nunca hubiera podido acusar al joven residente de imitación mecánica o superficial, ya que este, en todo caso, tendría que digerir ese ejemplo, incorporarlo, y expresar la lección que extrajera con herramientas distintas de las del pintor.

La actualidad, además, ha querido que los objetivos que se planteaba Segura sean objeto de un interesante debate intelectual y literario, al que el residente puede aportar, con rigurosa puntualidad, los resultados de su investigación. En efecto, este se propuso analizar “las problemáticas sociales que

*rests. The example (more than the influence) of Guerrero will resound in a language and pulse that are distinct to that of the painter, so that he would have never been able to accuse the young resident of mechanical or superficial imitation. In any case, the painter would serve as an example to incorporate and express the lesson extracted through distinct tools to those of the painter.*

*The objectives proposed by Segura have currently become an interesting literary and intellectual debate, to which the resident can contribute, with punctual rigorousness, the results of his or her investigation. In fact, he proposed analyzing “the social problems presented in the contemporary rural medium, focusing on the disappearance of the identifying elements [...] and the rural exodus [...]. This disappearance has left a void: a metaphorical void, occasionally physical, leaving a mark and effect in physical space.” Recently, the writer María Sánchez, author of the stimulating book *Tierra de mujeres*, admits to*

se plantean en el medio rural contemporáneo, centrándose en la desaparición de los elementos identitarios [...] y el éxodo rural [...]. Esta desaparición deja un vacío; vacío metafórico, en ocasiones físico, que deja una huella y consecuencia en el espacio físico". Muy recientemente, la escritora María Sánchez, autora del estimulante *Tierra de mujeres*, confesaba en una entrevista un posicionamiento similar: "Pienso mucho en la sierra de mi pueblo, donde sé, porque me han contado mis abuelos, que vivía gente, pero ya no queda ni una piedra de esa casa. Pero si te paras, y cambias la forma de mirar, descubres que puedes reconocer dónde esa familia tenía el corralito con los animales, dónde tenían el huerto. Es una forma de reivindicar esa unión entre territorio, animal y persona. De recordar y celebrar esa mano que cuidaba y que cuida". El entrevistador había observado que la autora mantenía una "enorme beligerancia contra el exitoso marbete de *"la España vacía"*, a lo que ella replicó: "no me gusta la palabra *vacía*

*a similar stance in an interview: " I think a lot in the mountains around my town, where I know, because my grandparents told me so, that people lived, but not a stone remains of those houses. If you stop, and change your outlook, you discover that you can pinpoint where the family had the corral for the animals, or the garden. It is a way of reclaiming the union among the territory, animals, and people, of remembering and celebrating the hand that cared for and cared." The interviewer had observed that the author maintained an "enormous hostility towards the successful tag of empty Spain" to which she responded: "I don't like the word empty because it makes it seem like nothing. People leave and a void is left. It seems unfair, for this I prefer to use emptied. [...] Emptied, also because it helps us to remember that many were forced to leave, because they had no other option. It seems important to place the focus on this problem [...]. Now, perhaps, we should question ourselves and look beyond the surface [...]. I am tired of pessimistic*

porque parece que no queda nada. Que se van las personas y queda el vacío. No me parece justo, por eso prefiero usar *vaciada*. [...] *Vaciada*, también, porque implica recordarnos que muchos se tuvieron que ir a la fuerza, porque no les quedaba otra. Me parece importante que hayamos puesto el foco en este problema [...]. Ahora, quizás, debemos cuestionarnos y mirar más allá de la superficie. [...] Estoy cansada de mensajes pesimistas, de pueblos fantasmas y personas que se mueren solas en el campo. De columnas de verano llenas de nostalgia por los pueblos que se llenan temporalmente en agosto, de esa insistencia en los pueblos que se mueren: parece que han inventado un nuevo género en el periodismo, el sepulcero. Y estoy cansada porque sé que hay muchísimas asociaciones y colectivos que están haciendo todo lo posible para que nuestros pueblos no se mueran, personas que luchan por nuestro medio rural y que pelean contra formas de ganadería intensiva como las macro-granjas. Personas que

*messages of ghost towns and people that die alone in the country. I'm tired of summer columns full of nostalgia for towns that temporarily fill up in August, and this insistence that towns die: it seems that a new genre has been invented in journalism, that of the undertaker. I am also tired because I know that there are many associations and groups that are doing everything possible so that towns don't die; people fight for our rural life and combat against intensive livestock farming such as the macro-farms. These people don't go away and work every day to change the situation in our towns. I think a lot in these people that unite and achieve things, little as it may be, like David and Goliath."*

*I am convinced that the José Guerrero artistic residence will also contribute, just as Juan Francisco Segura did, to give visibility to this rural reality from its own heart.*



no se van y que trabajan todos los días por cambiar la situación de nuestros pueblos. Pienso mucho en todas estas personas que se unen y que consiguen cosas, aunque sea un poco a lo David y Goliat”.

Estoy convencido de que la Residencia artística José Guerrero contribuirá también, como lo ha hecho Juan Francisco Segura desde ella, a dar visibilidad a esa realidad rural desde su mismo corazón.

## **Dra. Belén Mazuecos Sánchez**

*Directora del Área de Artes Visuales de la UGR / Director of Visual Arts of UGR*

*Comisaria de la Residencia Artística José Guerrero / Curator of the José Guerrero Artistic Residence*

**D**esde su creación en 1985, la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada, como institución artística y académica, ha realizado un gran esfuerzo por transferir la investigación artística a nuestra sociedad, proyectando la cultura en nuestro entorno, más allá de los umbrales universitarios, y contribuyendo así a la dinamización cultural de la ciudad, el fomento de la sensibilización artística y la mejora de la calidad de vida de nuestra comunidad.

En estos últimos treinta y cuatro años, la UGR ha sido cantera de artistas con una destacada presencia en la escena profesional como Carlos Aires, Ángeles Agrela, Santiago Ydáñez, Paco Pomet, José Piñar, Jesús Zurita, Simon Zabell, Marina

**S**ince its creation in 1985, the School of Fine Arts at the University of Granada, as an academic and artistic institution, has put great effort into conveying artistic research to society, projecting culture on our environment, going beyond the university threshold and contributing to the cultural dynamic of the city, the development of artistic awareness and improving the quality of life in our community.

*Over the last 35 years, UGR has been a pool of artists with distinguished presence in the professional world such as Carlos Aires, Ángeles Agrela, Santiago Ydáñez, Paco Pomet, José Piñar, Jesús Zurita, Simon Zabell, Marina R. Vargas, Sonia Navarro, Miguel Ángel Tornero, Paloma Gámez, Antonio Montalvo, M<sup>a</sup> Ángeles Díaz Barbado and Juan Fran-*

R. Vargas, Sonia Navarro, Miguel Ángel Tornero, Paloma Gámez, Antonio Montalvo, M<sup>a</sup> Ángeles Díaz Barbado o Juan Francisco Casas, entre muchos otros, y continua hoy nutriendo el ecosistema artístico con nuevos valores que cuestionan de forma reflexiva el mundo que nos rodea, desde la propia práctica artística (como Pablo Capitán del Río, David Escalona, Alegría & Piñero, Marta Beltrán, Irene González Navarro, Cristina Ramírez, Álvaro Albaladejo o Miguel Scheroff, por citar solo algunos ejemplos de promociones más recientes).

La facultad, alineada con las principales líneas estratégicas del Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la UGR, ha intensificado sus esfuerzos en los últimos años por tender puentes entre el ámbito académico y la esfera profesional, para mejorar el acceso al circuito artístico de sus estudiantes y egresados y la fruición del arte por parte de la sociedad, generando plataformas para la producción artística emergente

*cisco Casas, among many others that today continue to feed on the artistic ecosystem with new values that reflexively question the world around us through artistic practice (like Pablo Capitán del Río, David Escalona, Alegría & Piñero, Marta Beltrán, Irene González Navarro, Cristina Ramírez, Álvaro Albaladejo and Miguel Scheroff, to cite some examples of the most recent achievers in the field).*

*The school is aligned with the principal strategies of the vice chancellor of the University who has increased efforts over the last few years to create bridges between the academic field and the professional sphere in order to improve his students' and graduates' access to the artistic circuit and the enjoyment of art by society. This involves generating platforms for emerging artistic production and diffusion, from social commitment to investigation in cultural material, promoting the fabric of a network of complicity with distinct socio-cultural agents.*

y su difusión, desde el compromiso social y la investigación en materia cultural, propiciando el tejido de una red de complicidades con distintos agentes socio-culturales.

En este sentido, la UGR ha consolidado redes para la difusión de la cultura, estableciendo sinergias con otras instituciones, asociaciones, entidades y fundaciones no universitarias o empresas agregadas, optimizando así los recursos destinados a la producción y difusión del conocimiento artístico. En este punto, ha sido clave el apoyo continuado que la Diputación de Granada ha ofrecido a los jóvenes artistas vinculados a la UGR, a través de distintos programas como la tradicional exposición de la promoción de BB.AA., la convocatoria de proyectos expositivos individuales para artistas emergentes en el Palacio de los Condes de Gabia (primero en la Sala B y actualmente en la Sala Ático) o la desaparecida beca de ampliación de estudios artísticos, "Manuel Rivera". Además, es indiscutible el fuerte

*In this way, UGR (the University of Granada) has consolidated networks for the diffusion of culture, establishing synergies with other institutions, associations, entities and non-university foundations or businesses, thus optimizing resources destined for the production and diffusion of artistic knowledge. The continual support of the Granada council has been key in offering young artists links to UGR through different programs such as the traditional exhibit of the Fine Arts graduates, the convocation of individual exhibit projects for emerging artists in the "Palacio de los Condes de Gabia" (first in Hall B and now in the penthouse hall) or the now removed scholarship for the expansion of artistic studies, "Manuel Rivera." Furthermore, the strong impact that Visual Arts had on the creation of the José Guerrero Centre in the year 2000 is undeniable, signifying a wake-up call for the city and a tireless source of resources for young students and graduates from the School of Fine Arts.*



impacto que para las Artes Visuales tuvo la creación en el año 2000 del Centro José Guerrero, que supuso un revulsivo para la ciudad y una fuente inagotable de recursos para los jóvenes estudiantes y egresados de la Facultad de BB.AA.

Ahora, gracias a la iniciativa del Ayuntamiento de Lecrín, la figura de José Guerrero –como referente indiscutible para los artistas vinculados a la escena granadina- vuelve a estar ligada a la promoción del talento artístico, a través de la creación de una beca de residencia en la localidad de Chite, en el Valle de Lecrín (Granada).

El fortalecimiento de la estrecha colaboración entre el Centro José Guerrero de la Diputación de Granada y la Universidad de Granada, se hace patente una vez más en el apoyo a esta necesaria acción impulsada por el Ayuntamiento de Lecrín para estimular la creación artística de los jóvenes valores. El proyecto puesto en pie por sus entusiastas directoras, Pilar Soto Solier

*Now, thanks to the initiative by the Lecrin Municipal Government, the figure of José Guerrero as an undeniable reference for artists linked to the Granada scene is connected to the promotion of artistic talent through the creation of a residence grant in the town of Chite in the Lecrin Valley (Granada).*

*The strengthening of the tight collaboration between the José Guerrero Centre of the Granada Council and the University of Granada, is made clear once again through the support in this necessary action propelled by the Lecrin Municipal Government in order to stimulate artistic creation. The project was put into action by the enthusiastic directors, Pilar Soto Solier (from Lecrín herself) and Ana García López (both professors at UGR in the School of Education and the School of Fine Arts, respectively) whose principal objective was the promotion of emerging artistic talent. They hoped to offer a creative and productive space, as was the maternal home of the painter in Chite, in the heart of the Le-*

(natural de Lecrín) y Ana García López, (ambas profesoras de la UGR, de la Facultad de Ciencias de la Educación y de la Facultad de BB.AA., respectivamente), tiene como principal objetivo la promoción del talento artístico emergente, ofreciendo un espacio de creación y producción en la que fuera la casa de la familia materna del pintor en Chite, en el corazón del Valle de Lecrín que tanto inspiró su obra, fomentando valores de conservación y difusión del patrimonio material e inmaterial, natural y cultural de esta comarca a través del arte contemporáneo.

En las dos primeras ediciones de la Residencia Artística José Guerrero (2017 y 2018) han podido disfrutar de esta beca los artistas Andrés Monteagudo (Granada, 1970), -invitado para arrancar el proyecto-, y Juan Francisco Segura Crespo (Quesada, Jaén, 1996), -seleccionado mediante convocatoria pública en la segunda edición-, produciendo interesantes proyectos personales tras un periodo de inmersión rural de

*crin Valley, which greatly influenced his work, thus encouraging conservation and diffusion values of material and immaterial, natural and cultural heritage of the region through contemporary art.*

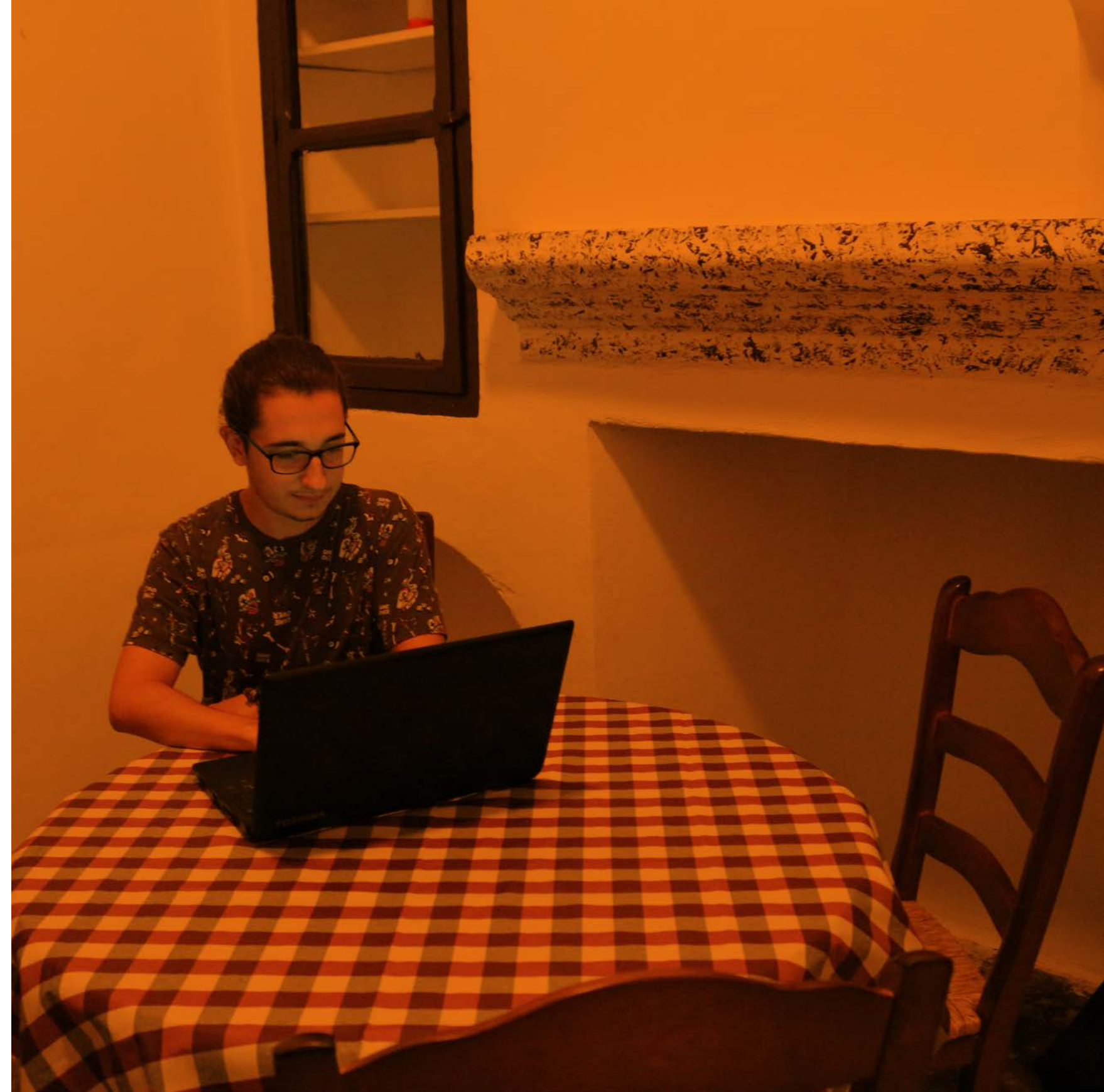
*During the first two years of the José Guerrero Residence (2017 and 2018) Andrés Monteagudo (Granada, 1970), -invited to start up the project-, and Juan Francisco Segura Crespo (Quesada, Jaén, 1996), -selected through a public convocation for the second year-, produced interesting personal projects after two-week periods of rural immersion, having not only Guerrero as a reference, but also the inhabitants of Chite and its context, identity and culture.*

*Over the last few years, artistic residences have become essential experiences in the career path of an artist, or key elements for their valuation. Therefore, we hope that this new residence strengthens with time and contributes to the development of the careers of*

dos semanas de duración, teniendo como referentes no solo a Guerrero sino también a los habitantes de Chite y su contexto, identidad y cultura.

En los últimos años las residencias artísticas se han convertido en experiencias fundamentales en la trayectoria de un artista, así como en elementos claves para su valorización, por lo que deseamos que esta nueva residencia se consolide en el tiempo y contribuya al desarrollo de las carreras de muchos artistas apasionados, herederos del espíritu de Guerrero.

*many passionate artists, heirs of the spirit of Guerrero.*







## EDUCACIÓN, ARTE CONTEMPORÁNEO Y PATRIMONIO CULTURAL

Dra. Pilar Manuela Soto Solier

*Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal / Department of Teaching Musical, Visual and Corporal Artistic Expression*

*Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad de Granada / School of Education, University of Granada*  
*Directora de la Residencia Artística José Guerrero / Director of the José Guerrero Artistic Residence*

**E**l proyecto “Residencia Artística José Guerrero”, plantea una propuesta que vincula educación, arte contemporáneo y patrimonio cultural desde una concepción contextual y relacional, entendiendo la educación como reconstrucción social y multicultural a través de todas las representaciones posibles, que prepara al individuo para el cambio social y promueve a la comprensión significativa de la diversidad social y cultural del mundo contemporáneo. Este proyecto nace en Chite (Municipio de Lecrín), un contexto socio-

## EDUCATION, CONTEMPORARY ART AND CULTURAL HERITAGE

**T**he “José Guerrero Artistic Residence” project posits a proposal that links education, contemporary art and cultural heritage from a contextual and relational basis, understanding education as a social and multicultural reconstruction through all possible representations, preparing an individual for social change and promoting meaningful comprehension of social and cultural diversity in the contemporary world. This project emerged in Chite (Lecrín Municipality), a socio-cultural, educative and political context with unique characteristics defined



cultural, educativo y político con características singulares que se define por la riqueza de su un paisaje multisensorial y por la particularidad de sus habitantes. Contexto que en su día cautivó al artista José Guerrero, quien compaginó en su obra “la plenitud del color y la luz de la retina mediterránea con la máxima expresión de libertad creadora, una expresividad fuertemente unida a su intuición y a su insistencia en encarnar la pintura como única forma de vida posible” como expone Romero en la publicación “José Guerrero, el cedro café (2002)”.

En la actualidad el concepto de Patrimonio cultural pone en valor la faceta histórica y artística de los bienes que los integran como ejemplos de la cultura y símbolos de la identidad, pero, ante todo considera su valor cultural. Como especifica la UNESCO en la Convención para el Patrimonio Cultural de Méjico (1982) el Patrimonio Cultural de un pueblo comprende:

*by the wealth of a multi-sensorial landscape and the singularity of its inhabitants. In its day, it surely captivated the artist José Guerrero, who combined “the fullness of color and the light of the Mediterranean retina with the maximum expression of creative freedom, an expressivity strongly united to his intuition and his insistence in the embodiment of painting as the only possible way of life” as explained by Romero in the publication “ José Guerrero, the cedar café (2002)”:*

*Actually, the concept of cultural heritage places value on the historical and artistic facets of material and immaterial works or expressions that integrate culture and symbols of identity, but, above all, takes cultural value into consideration. As specified by UNESCO in the Convention for Cultural Heritage in Mexico (1982) , cultural heritage of a town includes:*

*the work of its artists, architects, musicians, writers, and sages just like anonymous creations surging from the popular soul and*

La obra de sus artistas, arquitectos músicos, escritores y sabios, así como las creaciones anónimas surgidas del alma popular y el conjunto de valores que dan sentido a la vida. Es decir, las obras materiales y no materiales que expresan la creatividad de ese pueblo, como es la lengua, los ritos, las creencias, los lugares y monumentos históricos.

Por otra parte, puntualiza en que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo, hace del individuo seres específicamente humanos, relacionales, críticos, etc. a través de ella discernimos los valores y efectuamos opiniones, el individuo toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca nuevas significaciones y crea obras que lo trascienden.

El concepto de Patrimonio Cultural en el contexto educativo actual ha pasado a ser un entorno sensorial significativo en el

*the compilation of values that make life make sense. In other words, material and non-material pieces express creativity of a town, its language, rituals, beliefs, places and historical monuments.*

*On the other hand, it points out that culture gives man the capacity to reflect on himself, making an individual a specific human being, relationally, critically, etc. Through this, we discern values and form opinions, the individual becomes conscious of himself, recognizing himself as an unfinished project, questioning his own realizations, looking for new meaning, and creating transcendently.*

*The concept of Cultural Heritage in today’s educative context has become a meaningful sensory environment which produces teaching processes and reflective, critical and creative learning, a pedagogy that has been integrated in different formal and informal educational level curriculums. Once the educative potential of cultural heritage is recognized by the National Plan for Education*

cual se producen procesos de enseñanza y aprendizaje reflexivos, críticos y creativos, una pedagogía que ha sido integrada en el currículo de los diferentes niveles educativos, formales y no formales. Una vez reconocido el potencial educativo del patrimonio cultural por el Plan Nacional de Educación y Patrimonio (PNEyP) se plantea la necesidad de educar en y desde el patrimonio, ya que ambos forman un binomio perfecto ofreciendo numerosos contenidos que favorecen el desarrollo de la identidad y facilitan el aprendizaje de valores culturales y sociales. La educación dispone de las estrategias necesarias para que, desde la escuela, universidad, museos, instituciones públicas, etc. se conozca, valore, y, por tanto, se conserve dicho patrimonio, con el fin de legarlo a las generaciones futuras generando sinergias entre el pasado y presente.

Siendo conscientes de que los ciudadanos solo pueden hacer una valoración del patrimonio en relación al uso, la vivencia, al

*and Heritage (PNEyP) the need to educate in and from heritage will be considered. Education and heritage couple together perfectly, offering different contents that favor the development of identity and enable learning about social and cultural values. Education has the necessary strategies so that schools, universities, museums, public institutions, etc. are known and assessed, so that heritage is conserved with the objective of passing it down to future generations, creating synergies between the past and present.*

*Residents can only assess heritage with respect to use, experience, enjoyment and its appropriation. In order to have these experiences or sensory lessons, it is important to know and understand heritage, not merely observe it. It is necessary to educate and promote visual literacy of cultural heritage to understand its codes and thus be able to interpret them. This results in the necessity to generate awareness of "relational and contextual heritage" as a sign of identity, thus*

disfrute y la apropiación que hacen de este, no obstante, para poder tener estas experiencias o vivencias sensoriales hay que conocerlo y entenderlo, no basta solo con observarlo, es necesario educar y fomentar la alfabetización visual y plástica del patrimonio cultural para comprender sus códigos y así poder hacer una interpretación de este. Lo que hace necesario generar conciencia de "patrimonio relacional y contextual" como signo de identidad. Entendiendo el patrimonio como un instrumento para comprender nuestra identidad y la de los demás.

En este contexto socioeducativo y cultural, el proyecto "Residencia Artística José Guerrero" ya es una realidad que intenta dar respuesta a estas necesidades. Siendo una residencia artística que se suma al trabajo de otras muchas que están desarrollando una labor significativa a nivel local, nacional e internacional, convirtiéndose en instrumentos excepcionales para generar sinergias

*understanding heritage as an instrument to understand our identity and that of others.*

*In this socio-educational and cultural context, the "José Guerrero Artistic Residence" tries to respond to these necessities. It is an artistic residence that takes on the work of many other residences that are working substantially at local, national and international levels, converting themselves into exceptional instruments to generate global synergies, allowing access to culture and respect for diversity, and following the proposal for the National Plan of Education and Heritage (PNEyP). The artistic residence considers a main objective, favors investigation in matters of education and cultural heritage, and promotes teaching innovation with respect to Cultural Heritage. For example, communication between cultural agents and educators is strengthened in order to propel the education of both groups in the transmission of heritage values and a place's identity.*

globales que permiten el acceso a la cultura y el respeto a la diversidad atendiendo a la propuesta del Plan Nacional de Educación y Patrimonio (PNEyP). La residencia artística que plantea un objetivo principal, favorecer la investigación en materia de educación y patrimonio cultural, fomentar la innovación en didáctica del Patrimonio Cultural, así como potenciar la comunicación entre gestores culturales y educadores para impulsar la formación de ambos colectivos en la transmisión de los valores patrimoniales e identitarios del lugar.

### **La residencia artística y arte contemporáneo como intersticio socio-cultural: la forma relacional entre lo presencial y virtual**

Este proyecto nace de la idea de generar un entorno de investigación y creación mediador, que posibilite y visibilice a través del arte contemporáneo procesos experientia-

### ***The artistic residence and contemporary art as a socio-cultural interstice: the relational form between the face-to-face and the virtual***

*This project is born from the idea of generating a mediating research and creation environment that makes possible and visible, through contemporary art, experiential and relational, cognitive and affective processes linked to heritage and identity (Soto Solier, 2018). Authors such as Aguirre (2008) propose a reevaluation of the contemporary by considering that the contemporaneity of some cultural events or objects is currently beginning to cease to be an obstacle for them to be incorporated into the community's heritage assets as a whole. Making possible the creation of new environments that involve and conceive the relationship of individuals and groups with material, immaterial and spiritual elements, emphasizing the relationship and not a good. Understanding that*

les y relacionales, cognitivos y afectivos de vinculados al patrimonio y la identidad (Soto Solier, 2018). Autores como Aguirre (2008) plantean revalorización de lo contemporáneo al considerar que la contemporaneidad de algunos hechos u objetos culturales en la actualidad está empezando a dejar de ser un obstáculo para que estos sean incorporados al conjunto de los bienes patrimoniales de la comunidad. Posibilitando la creación de nuevos entornos que impliquen y conciban la relación de individuos y grupos con elementos materiales, inmateriales y espirituales, poniendo el acento en la relación y no en un bien. Entendiendo que el patrimonio no son solo ciertos bienes (obras de arte, lugares, sitios, costumbres...), ignorando una de las verdaderas claves del patrimonio, su esencia, los seres humanos y, por lo tanto, el efecto que esos bienes producen sobre ellos.

Los vínculos patrimoniales se entienden como una suerte de puente entre las per-

*heritage is not only certain goods (works of art, places, sites, customs...), ignoring one of the true keys to heritage, its essence, human beings and, therefore, the effect that these goods produce on them.*

*Heritage links are understood as a sort of bridge between people and the context in which they live. They are built and projected by people towards their cultural environment, whether they are tangible or intangible heritage assets, situations, experiences, life experiences and, above all, other people. These threads -which constitute the identity scaffolding of the individual-, are necessary to form the personality and to build the social interaction (Fontal and Marín-Cepeda, 2018).*

*In this sense and from the affective-symbolic conception this residence proposes a strategy based on the affective dimension of culture and heritage together with the conceptual knowledge of it in order to guarantee knowledge, preservation and transmission of heritage in all its dimensions. For this pur-*



sonas y el contexto en el que viven. Son contruidos y proyectados por las personas hacia su entorno cultural, ya sean bienes patrimoniales tangibles, intangibles, situaciones, experiencias, vivencias y, sobre todo, otras personas. Estos hilos -que constituyen el andamiaje identitario del individuo-, son necesarios para formar la personalidad y construir la interacción social. (Fontal y Marín-Cepeda, 2018)

En este sentido y desde la concepción afectivo-simbólica esta residencia plantea una estrategia basada en la dimensión afectiva de la cultura y el patrimonio unida al conocimiento conceptual de esta con el objetivo de garantizar conocimiento, preservación, y transmisión del patrimonio, en toda su dimensión. Utilizando para ello estrategias unidas a ideas que giran en torno al conocimiento, comprensión, comunicación. Así como al despertar de valores individuales y grupales que son el eje conductor y marco de referencia de las investigaciones artís-

*pose, it uses strategies linked to ideas that revolve around knowledge, understanding and communication. As well as the awakening of individual and group values that are the driving force and reference framework for the artistic research carried out in these spaces, with artistic and cultural heritage as their central focus. To this end, sequential processes are generated aimed at Knowing to Understand, to Respect, to Value, to Care, to Enjoy, to Transmit and to Undertake. (Fontal and Marín-Cepeda, 2018).*

*Artistic activity constitutes an experiential process where forms, modalities and functions evolve according to times and social contexts, and it does not have an immutable essence. The artists in residence create forms that explore dimensions of time and space that cannot be reduced to the presence of an object in the here and now, even crossing geographical borders thanks to the technological advances of communication, but rather becomes a network of interrela-*

ticas que son llevadas a cabo en estos espacios teniendo el patrimonio artístico y cultural como eje central de estas. Para ello se generan procesos secuenciales dirigidos a Conocer para Comprender, para Respetar, para Valorar, para Cuidar, para Disfrutar, para Transmitir y Emprender. (Fontal y Marín-Cepeda, 2018)

La actividad artística constituye un proceso experiencial donde las formas, las modalidades y las funciones evolucionan según las épocas y los contextos sociales, y no tiene una esencia inmutable. Los artistas residentes crean formas que exploran dimensiones de tiempo y espacio que no pueden reducirse a la presencia de un objeto en el aquí y ahora, traspasando incluso las fronteras geográficas gracias a los avances tecnológicos de la comunicación, sino que se convierte en una red de interrelaciones elaborada por el artista creando nuevos formatos de comunicación. Así, "la esfera de las relaciones humanas se ha convertido

*tions elaborated by the artist creating new formats of communication. Thus, "the sphere of human relations has become full artistic forms and the whole of the ways of meeting and creating relations today represent aesthetic objects that can be studied as such" (Bourriaud, 2007). This is why the possibility of a relational art is considered - an art that takes as its theoretical horizon the sphere of human interactions and its social context, rather than the affirmation of an autonomous and private symbolic space - accounts for a radical change in the aesthetic, cultural and political objectives brought into play by modern art. To try to draw a sociology, this evolution essentially stems from the birth of a global urban culture and the extension of the urban model to almost all cultural phenomena, according to Burreaud (2008). A culture that evolves and adapts to the new relationships that emerge in contemporary society, phenomena that are sustained by experiential learning processes that range from individualized to collective learning, from localized*

en formas artísticas plenas y en el conjunto de los modos de encontrarse y crear relaciones representan hoy objetos estéticos susceptibles de ser estudiados como tales” (Bourriaud, 2007). Es por ello que se considera la posibilidad de un arte relacional - un arte que toma como horizonte teórico la esfera de las interacciones humanas y su contexto social, más que la afirmación de un espacio simbólico autónomo y privado- da cuenta de un cambio radical de los objetivos estéticos, culturales y políticos puestos en juego por el arte moderno. Para tratar de dibujar una sociología, esta evolución proviene esencialmente del nacimiento de una cultura urbana mundial y de la extensión del modelo urbano a la casi totalidad de los fenómenos culturales, según Bourriaud (2008). Una cultura que evoluciona y se adapta a las nuevas relaciones que surgen en la sociedad contemporánea, fenómenos que se sustentan en procesos de aprendizaje experienciales que van desde el aprendizaje individualizado al colectivo,

*to delocalized learning, from the face-to-face to virtual context.*

*Society demands changes that imply new contexts and relationships that are reflected in the characteristics of the current artistic residencies. Until recently, they were located in significant and very different physical places, where artists explore, know, question, make visible, etc. the socio-cultural reality in situ. However, the European Agenda for Culture in 2014 already refers to a new hybrid artistic environment, the virtual residences or spaces in which reflections, artistic and educational research are also generated. Spaces in which the concepts of community, relational space and educational space to understand, value, respect, raise awareness, configure identity or active involvement, acquire relevance. However, we must be aware that the so-called “virtual residences” are working environments that are in the process of being defined, with the corresponding difficulties and/or contradictions, they are in-*

desde el aprendizaje localizado al deslocalizado, del contexto presencial al virtual.

La sociedad demanda cambios que implican nuevos contextos y relaciones que se ven reflejados en las características de las actuales residencias artísticas, hasta hace poco se encontraban ubicadas en lugares físicos significativos y muy diferentes, en los cuales los artistas exploran, conocen, cuestionan, visibilizan, etc. la realidad sociocultural in situ. No obstante, la Agenda Europea para la cultura, en el año 2014 ya hace alusión a un nuevo entorno artístico híbrido, las residencias virtuales o espacios en los cuales también se generan reflexiones, investigaciones artísticas y educativas. Espacios en los que los conceptos de comunidad, espacio relacional y espacio educativo para comprender, poner en valor, respetar, sensibilizar, configurar identidad o implicación activa, adquieren relevancia. No obstante, debemos ser conscientes de que las llamadas “residencias virtuales” son

*novative environments that arise from the needs of today’s society that open up new areas of research.*

*Research carried out by López-Martín and Morgado-Aguirre(2017) shows significant references that contemplate this new technological context from different methodological strategies that position themselves towards work environments with different levels of virtuality or prespeciality, such as: “F8 Residency” (2016) (<https://www.facebook.com/F8Residency/?fref=ts>) or “Virtual Art Residencies@twln\_sonora” (2016) (<http://twitterresidencias.wixsite.com/insonora-en>). These levels of prespecialty or virtuality imply a certain degree of difficulty when defining these artistic residencies. Nevertheless, in the present project we share the definition of artistic residency as presented by the group Open Method of Coordination (OMC, 2014) (López-Martín and Morgado-Aguirre, 2017), considering that these are: “spaces that provide artists and other creative professionals*

entornos de trabajo que están en proceso de definición, con las correspondientes dificultades y/o contradicciones, son entornos innovadores que surgen de las necesidades de la sociedad actual que abren nuevas de investigación. Investigaciones llevadas a cabo por López-Martín y Morgado-Aguirre (2017) muestran referentes significativos que contemplan este nuevo contexto tecnológico desde diferentes estrategias metodológicas que se posicionan hacia entornos de trabajo con diferentes niveles de virtualidad o prespecialidad, como son: “F8 Residency” (2016) (<https://www.facebook.com/F8Residency/?fref=ts>) o “Virtual Art Residencies @twIn\_sonora” (2016) (<http://twitterresidencias.wixsite.com/insonora-en>). Dichos niveles de prespecialidad o virtualidad conllevan cierto grado de dificultad a la hora de definir estas residencias artísticas, no obstante, en el presente proyecto compartimos la definición de residencia artística que expone el grupo Open Method of Coordination (OMC, 2014) (López-Martín y

*with time, space and resources to work, individually or collectively, in areas of their practice generate a high level of reflection”. This definition, which aims to cover all types of artistic residencies (physical and virtual), is functional in view of its scope, opening up the possibility of hybrid spaces or artistic residencies that adapt to current socio-cultural, artistic, educational, economic, etc. needs.*

*Along the same lines, the “José Guerrero Artistic Residence” project hopes to offer a meeting place for culture, education and the resident, a space for investigation, the encouragement of artistic creation and conservation values and the diffusion of material and immaterial heritage, like the natural and cultural diffusion of Chite and the surrounding area through contemporary art. The project’s aim is to facilitate socio-educational and cultural integration through participatory and relational art, that is of and for life, originating in Chite and its inhabitants. It enables*

Morgado-Aguirre, 2017), considerando que estas son: “espacios que proveen a los artistas y otros profesionales creativos con tiempo, espacio y recursos para trabajar, individualmente o en colectivo, en áreas de su práctica generan una reflexión elevada”. Esta definición que pretende abarcar todos los tipos de residencias artísticas (físicas y virtuales) resulta funcional teniendo en cuenta su amplitud abriendo la posibilidad a espacios o residencias artística híbridas que se adapten a las necesidades socioculturales, artísticas, educativas, económicas, etc. actuales.

En la misma línea, este proyecto “Residencia Artística José Guerrero” pretende ofrecer un lugar de encuentro para la cultura, educación y el ciudadano, un espacio para la investigación, el fomento de la creación artística y los valores de conservación y difusión del patrimonio material e inmaterial, así como el natural y cultural de Chite y su comarca a través del arte contemporá-

*the advancement of emerging artistic talent through explorative, innovative and communicative work based on admiration and respect for the work and figure of José Guerrero, “inspiring oneself in his searching attitude for modernity, risk, curiosity, love for nature, study of color, work in an artist’s workshop, experimentation, etc, without copying or fetishizing” in the words of Francisco Baena, Director of the José Guerrero Centre and fellow on the project.*

*The José Guerrero Artistic Residence exists today thanks to the support of Tony Guerrero, confiding in our team that opts for artistic promotion and heritage education, considering the figure of José Guerrero to be an indisputable reference that allows the project to make sense. It continues to be a challenge and dream that was made possible through the comradeship and co-management of Ana García (Professor from the School of Fine Arts at the University of Granada) and Belén Mazuecos (Dr. in the Visual*



neo. El proyecto está dirigido a favorecer la inclusión socioeducativa y cultural mediante el arte participativo y relacional, un arte por y para la vida que nace en la localidad de Chite y de sus habitantes. Posibilitando la promoción del talento artístico emergente a través de un trabajo de exploración, innovación y comunicación desde la admiración y respeto a la obra y figura de José Guerrero, “inspirándose en su actitud de búsqueda de la modernidad, riesgo, curiosidad, amor por la naturaleza, estudio del color, trabajo en el taller, experimentación, etcétera, sin copiar ni fetichizar sus formas” en palabras de Francisco Baena, Director del Centro José Guerrero y compañero en este proyecto, que depositó su confianza y entusiasmo desde su inicio.

La Residencia Artística José Guerrero es hoy una realidad gracias al apoyo de Tony Guerrero que confió este equipo de trabajo que apuesta por la promoción artística y la educación patrimonial, considerando la fi-

*Arts Department at The Madraza, Contemporary Cultural Center of the University of Granada). It is important not to forget my co-worker and friend, Jesús Díaz Bucero, who helped awaken my passion for art and abstraction and, at the time, made it possible for this project to blossom through his trust and care. There are no words to show my thanks and appreciation. The same goes to Salvador Ramírez Góngora (Deputy Mayor for the Lecrin municipal government) and María Eva Ruiz Ruiz (Cultural Councillor), who have shown great sensitivity for culture, placing value on the socio-cultural development of town residents, researching their identity, and always promoting socio-emotional relationships among inhabitants of different towns.*

*References:*

*Aguirre, I. (2008). Nuevas ideas de arte y cultura para nuevas perspectivas en la difu-*

*gura de José Guerrero un referente indiscutible que da sentido a este proyecto, que no deja de ser un reto y a la vez una ilusión que se hace posible de la mano de la compañera y codirectora Ana García (Profesora de la Facultad de Bellas Artes, Universidad de Granada), de Belén Mazuecos (Dra. del Área de Artes Visuales. La Madraza. Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada). Sin olvidar a un compañero de trabajo y amigo, Jesús Díaz Bucero, que supo despertar en mí la pasión por el arte y la abstracción, y que, en su día, hizo posible germinar este proyecto desde la confianza y el cariño, un amigo para el que no tengo palabras de agradecimiento. Al igual que para Salvador Ramírez Góngora (Teniente Alcalde, Ayuntamiento de Lecrín) y María Eva Ruiz Ruiz (Concejala de Cultura) por mostrar su gran sensibilidad por la cultura, valorando la importancia del desarrollo socio-cultural de los habitantes de nuestros pueblos, indagando en su identidad, siempre fomentado relaciones socioemociona-*

*sión del patrimonio. En: V.V.A.A. El acceso al patrimonio cultural. Retos y Debates. Pamplona: Universidad Pública de Navarra, pág. 67-118*

*Bourriaud, N. (2007). Estética Relacional. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.*

*Fontal, O. y Marín-Cepeda, S. (2018). Nudos Patrimoniales. Análisis de los vínculos de las personas con el patrimonio personal. Arte, individuo y sociedad, 30(3), 483-500. <https://doi.org/10.5209/ARIS.57754>*

*Guerrero J. (2002). José Guerrero, el Cedar Café. Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas y Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior(SEACEX).*

*López-Martín, E.; Morgado-Aguirre, B. (2017) Residencias artísticas virtuales: presentación, compilación y análisis desde la experiencia del anfitrión. Arte, Individuo y Sociedad 29(3), 519-536.*

les entre los habitantes de los diferentes pueblos.

#### Referencias:

Aguirre, I. (2008). Nuevas ideas de arte y cultura para nuevas perspectivas en la difusión del patrimonio. En: V.V.A.A. *El acceso al patrimonio cultural. Retos y Debates*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra, pág. 67-118

Bourriaud, N. (2007). *Estética Relacional*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.

Fontal, O. y Marín-Cepeda, S. (2018). Nudos Patrimoniales. Análisis de los vínculos de las personas con el patrimonio personal. *Arte, individuo y sociedad*, 30(3), 483-500. <https://doi.org/10.5209/ARIS.57754>

Guerrero J. (2002). *José Guereño, el Cedar Café*. Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones

*Plan Nacional de Educación y Patrimonio (2013)*. Madrid: Instituto de Patrimonio Cultural de España/ Ministerio de Educación Cultura y Deporte.

Soto Solier, P.M. (2018). *Aprendizaje experiencial del Patrimonio Cultural a través de la performance art en el Grado de Educación Infantil*. En Domínguez, E & Bobkina, J y Pertegal, M.L (Coord) *Alfabetización digital e informacional* (p.p 487). Barcelona: Gedisa.

Culturales y Científicas y Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior(SEACEX).

López-Martín, E.; Morgado-Aguirre, B. (2017) Residencias artísticas virtuales: presentación, compilación y análisis desde la experiencia del anfitrión. *Arte, Individuo y Sociedad* 29(3), 519-536.

*Plan Nacional de Educación y Patrimonio (2013)*. Madrid: Instituto de Patrimonio Cultural de España/ Ministerio de Educación Cultura y Deporte.

Soto Solier, P.M. (2018). *Aprendizaje experiencial del Patrimonio Cultural a través de la performance art en el Grado de Educación Infantil*. En Domínguez, E & Bobkina, J y Pertegal, M.L (Coord) *Alfabetización digital e informacional* (p.p 487). Barcelona: Gedisa.







## RESIDENCIAS ARTÍSTICAS, PATRIMONIO E IDENTIDAD

## ARTISTIC RESIDENCES, HERITAGE AND IDENTITY

Dra. Ana García López

*Departamento de Dibujo. Facultad de Bellas Artes. UGR / Drawing department. Faculty of Fine Arts, UGR.  
Co-directora de la Residencia Artística / Co-Director of the José Guerrero Artistic Residence*

**L**a proliferación de programas de artistas en residencia en nuestro país y en el entorno europeo refleja la red de residencias que, bajo la fórmula de ayuda a la producción o investigación, apoyan la obra de uno o varios artistas (sobre todo creadores plásticos, pero también escritores, músicos, bailarines, investigadores, etc.) que permanecen residiendo en un lugar concreto y en un tiempo determinado para desarrollar un proyecto artístico que suele vincularse al lugar que los acoge. Se ha estudiado recientemente y en profundidad el

**T**he proliferation of artistic programs in residences in our country and Europe reflects the network of residences that, under the basis of helping production or investigation, support the work of one or various artists (mostly visual arts creators, but also writers, musicians, dancers, investigators, etc.). They reside in a specific place for a set time to develop an artistic project linked to the place they are staying. Recently, in depth studies have been done about the support and impact that these residences have on the degree and legitimization of the

apoyo y el impacto que estas residencias suponen para la carrera y la legitimación del artista, particularmente en dos trabajos recientes de importancia<sup>1</sup> en los que se investiga el ecosistema del arte en nuestro país y se da cuenta de los mecanismos de supervivencia y legitimación de los artistas a través de estrategias de diversa índole entre las que se encuentra la participación en programas de residencia artística.

Entre los mecanismos que el sistema de arte tradicional entiende como legitimadores del artista emergente se encuentran las becas, los premios, las exposiciones, las publicaciones, etc., que dan solvencia al currículo de un artista. Una de las acciones le-

---

1. Ver PEREZ IBAÑEZ, M y LOPEZ-APARICIO, I. (2017). "La actividad económica de los/las artistas en España". Estudio y Análisis. Editorial Universidad de Granada, Granada. 978-84-338-6020-0. Ver también la Tesis doctoral de GONZÁLEZ MARTÍN, CÉSAR (2018). "Mecanismos de Supervivencia en el sistema de Arte Actual: diseño e implementación de ArtApp como herramienta digital para la promoción y legitimación del artista sumergido". Directoras: Dra. Ana García López y Dra. Belén Mazuecos Sánchez. <http://hdl.handle.net/10481/51878> (Acceso 01/04/2019)

*artist. In particular, in two recent important pieces<sup>1</sup> investigating the ecosystem of art in our country, they realized that the mechanisms of survival and legitimization of artists is through strategies of diverse character, among which is the participation in artistic residence programs.*

*Among the mechanisms that the traditional art system uses to legitimize the emerging artist career are scholarships, awards, exhibitions, publications, etc., which give solvency to an artist's curriculum. One of the legitimizing actions that have proliferated the most since the beginning of the 20th century are the artists' residencies (Cobo, 2016) because they have become a type of aid to*

---

1. See PEREZ IBAÑEZ, M y LOPEZ-APARICIO, I. (2017). "La actividad económica de los/las artistas en España". Study and Analysis. University of Granada Editorial, Granada. 978-84-338-6020-0. Also see the doctoral thesis of GONZÁLEZ MARTÍN, CÉSAR (2018). "Mecanismos de Supervivencia en el sistema de Arte Actual: diseño e implementación de ArtApp como herramienta digital para la promoción y legitimación del artista sumergido". Directors: Dr. Ana García López and Dr. Belén Mazuecos Sánchez. <http://hdl.handle.net/10481/51878> (Acceso 01/04/2019)

gitimadoras que más han proliferado desde principios del S.XX son las residencias de artistas (Cobo, 2016) pues en la carrera profesional del artista emergente, las residencias se han convertido en un tipo de ayuda a la producción que aporta grandes beneficios y ayudan a mejorar el estatus, siempre precario, del artista joven. En la tesis doctoral de César González Martín publicada por la Universidad de Granada en 2018, se desarrolla un interesante análisis de las residencias artísticas, pues son iniciativas públicas y privadas nacidas con el propósito de apoyar a las carreras artísticas y mitigar la precaria situación del artista emergente. En dicho análisis se constata que "una residencia puede proporcionar: honorarios, gastos de manutención, alojamiento, un espacio donde trabajar, seguro y gastos de viaje. Esto significa que ser seleccionado en una convocatoria de residencia artística, cubrirá por completo las necesidades vitales y de producción del artista" (GONZÁLEZ, 2018).

*production that brings great benefits and helps to improve the status, always precarious, of the emerging artist. In César González Martín's doctoral thesis, published by the University of Granada in 2018, an interesting analysis of artistic residencies is developed, since they are public and private initiatives born with the purpose of supporting artistic careers and mitigating the precarious situation of the emerging artist. In this analysis it is stated that "a residency can provide: fees, living expenses, accommodation, a space to work, insurance and travel expenses. This means that being selected in an artistic residency call will fully cover the artist's vital and production needs" (GONZÁLEZ, 2018).*

*The role of Artist Residencies is crucial in the promotion of young artists' professional careers as it helps them to take off and get started in the complicated ecosystem of contemporary art, having space and means available to carry out their production and to make their work known. As with produc-*

El papel de las Residencias para artistas es crucial en el impulso de las carreras profesionales de los artistas jóvenes pues les ayuda a despegar e iniciarse en el complicado ecosistema del arte contemporáneo, contando con espacio y medios disponibles para realizar su producción y para dar a conocer su obra. Al igual que ocurre con las ayudas a la producción, las residencias artísticas tienen beneficios más allá del periodo de residencia puesto que, en la mayoría de los casos, cuando se finaliza esta actividad, se produce una exposición y la edición de un catálogo razonado con aportaciones del propio artista o de otros artistas, investigadores y agentes vinculados a la práctica del arte y su mercado, que muestran los resultados generados durante este periodo de tiempo y que ayuda a la visibilidad y la promoción de la obra del artista a todos los niveles. Además, estas iniciativas tienen otras externalidades positivas para el joven creador, como la creación de sinergias entre artistas, la creación de *networking* o redes

*tion grants, artistic residencies have benefits beyond the residency period itself since, in most cases, when this activity is completed, there is an exhibition including the publication of a catalogue raisonné with contributions from the artist himself or from other artists, researchers and agents linked to the practice of art and its market, showing the results generated during this period of time and helping to make the artist's work visible and promote it at all levels. In addition, these initiatives have other positive externalities for the young creator, such as the setting of synergies between artists, networking and access to other artistic contexts at national and international levels. All these benefits can generate collaborations, new opportunities and, above all, increase the social capital of the artist, a fundamental factor in the development of their artistic careers.*

*However, it is also interesting to approach the impact of artistic residences from the point of view of the resulting benefit to where*

de trabajo o el acceso a otros contextos artísticos en ámbitos nacionales e internacionales. Todos estos beneficios podrán generar colaboraciones, nuevas oportunidades y, sobre todo, incrementa el capital social del artista, factor fundamental en el desarrollo de sus carreras artísticas.

Sin embargo, es interesante abordar también el impacto de las residencias artísticas desde el punto de vista del beneficio que estas suponen para el medio en el que se insertan, sobre todo si está enmarcado en el medio rural o en municipios pequeños o muy pequeños. En estos contextos la incidencia puede resultar mayor o incluso crucial, pues por su tamaño, la estancia de los artistas en residencia en pueblos pequeños (a veces aldeas) y entornos rurales está estrechamente vinculada a la comunidad y el entorno que los acoge, no solo en el desarrollo de las piezas artísticas, sino en la capacidad de los artistas para relacionarse con los habitantes y actuar de transmisio-

*they are inserted, especially if they are placed in a rural setting or in very small municipalities. In these contexts, the impact can be greater or even crucial because of size; artists staying in residences in small towns and rural settings are tightly connected to the community and the accommodating environment. Not only is the development of artistic pieces closely linked to the community, but also the capacity of artists to relate to the inhabitants and act as transmitters of the identity of their temporary dwelling place.*

*In Andalusia, there are clear and established examples of this impact such as in the municipality of Genalguacil (Málaga)<sup>2</sup>, a small town in the mountains of some 500 inhabitants that has been organizing artistic residence programs since 1994. These residences have had a major effect on towns because they essentially promote pieces that link the work of the artists to the townsfolk;*

<sup>2</sup>. See "Encuentros con Arte" de Genalguacil [http://www.genalguacil.es/es/Arte\\_y\\_cultura/Encuentros\\_de\\_Arte/Presentacion/](http://www.genalguacil.es/es/Arte_y_cultura/Encuentros_de_Arte/Presentacion/) (Acceso 01/04/2019)



res de la identidad del lugar que habitan provisionalmente.

En Andalucía, tenemos claros y consolidados ejemplos de esta incidencia, por ejemplo, en el municipio de Genalguacil (Málaga)<sup>2</sup>, un pequeño pueblo de la Serranía de Ronda de lago más de 500 habitantes que lleva organizando su programa de residencia artística desde 1994. El impacto que estas residencias han tenido en el pueblo es capital, fundamentalmente porque se fomentan obras que vinculan el trabajo de los artistas con los paisanos del pueblo; el intercambio entre la comunidad de sus habitantes y los artistas los ha convertido en referente de un arte alejado de elitismos e inclinado a propiciar su efecto hacia la sociedad que le da cobijo. El impacto que este proyecto ha tenido en el pueblo, en la preservación de su identidad y en cómo lo ha situado en el mapa, está patente en la

2. Ver "Encuentros con Arte" de Genalguacil [http://www.genalguacil.es/es/Arte\\_y\\_cultura/Encuentros\\_de\\_Arte/Presentacion/](http://www.genalguacil.es/es/Arte_y_cultura/Encuentros_de_Arte/Presentacion/) (Acceso 01/04/2019)

*the exchange between the community of residents and artists has made these towns into non-elite art references, thus contributing to society. The impact that this project has had on the town, the preservation of its identity and in how it is found on a map, is made evident in the way the "town museum" is known. There are other excellent Andalusian examples of this such as Joya Arte y Ecología (JOYA: AiR)<sup>3</sup> that houses international artists (from Los Angeles to London) along with local artists. It offers one of the most unique spaces in which one could hope to work, the mountains of María in Almería. Again, the link with the place is crucial; its multidisciplinary proposal is searching for the relationship between the environment and ancestral agricultural traditions, further taking into account the rural community, residents of the area and researchers from many disciplines around the world.*

3. Visit <https://joya-air.org/inicio/> (Acceso 01/04/2019)

forma en que se le conoce, el "pueblo museo" al aire libre. Hay otros ejemplos excelentes en la comunidad autónoma andaluza como el proyecto internacional Joya Arte y Ecología (JOYA: AiR)<sup>3</sup> que alberga a artistas internacionales (lo más granado de Los Angeles a Londres) junto con artistas locales y que ofrece uno de los espacios más singulares que un artista puede soñar para trabajar, la sierra de María en Almería. De nuevo la vinculación con el lugar es crucial, pues su propuesta es multidisciplinar buscando la relación con el entorno y sus tradiciones agrícolas ancestrales, contando con la comunidad rural y habitantes de la zona y con investigadores de muchas disciplinas venidos de todas partes del mundo.

Fuera de nuestra comunidad, festivales como "Arte en la Tierra" llevan 16 ediciones facilitando la confluencia de personas y paisajes en un entorno artístico, rural y cultural inigualable como es la aldea de Santa Lucía

3. Visitar en <https://joya-air.org/inicio/> (Acceso 01/04/2019)

*Outside of Andalucía, festivals like "Art on Earth," which has taken place sixteen times, allow for the confluence of people and countries in an artistic, rural and incomparable environment, as is the town of 45 inhabitants "Santa Lucia de Ocón" (in La Rioja region). Artists from different disciplines, families, neighbors and visitors converge in a natural space that reinvents the landscape and rises it to the category of artwork. The place's impact is due to the proposal of the link between the artwork, the space, and the inhabitants; the artistic pieces become communal and the participation of the residents is crucial. This is not only because they are part of the production of the work, but also because a fusion between artists and local folk acts as a conduit for the transmission of the town's identity.*

*In this context, the creation of the José Guerrero Artistic Residence in Chite (Lecrin municipality, Granada) represents an excellent achievement for which we should all*

de Ocón (La Rioja) de 45 habitantes censados. Artistas de diferentes disciplinas, familias, vecinos y visitantes se integran en un espacio natural que reinventa el paisaje y lo eleva a la categoría de obra de arte. De nuevo el impacto en el lugar se debe sobre todo a la propuesta de vinculación de las obras con el espacio y las personas que lo habitan; las piezas artísticas se tornan colectivas, y la participación de los habitantes es crucial. No sólo cuando son parte de la fabricación de la obra, sino porque se produce un matrimonio entre artistas y locales que funcionan como vehículo de transmisión de la potencia identitaria de la pequeña aldea.

En este contexto, la creación de la Residencia artística José Guerrero en Chite (Municipio de Lecrín, Granada) constituyó una excelente noticia de la que todos debemos congratularnos, pues ofrece a los artistas un lugar de residencia en el corazón del Valle de Lecrín (excepcional enclave entre Granada capital y la costa tropical, a los

*congratulate ourselves, offering artists a place of residence in the heart of the Lecrin Valley (an exceptional enclave between the city of Granada and the tropical coast, at the foot of the Sierra Nevada Mountains, also known as the Happy Valley). This is a place where one can reflect about the work of the great painter, José Guerrero, and pursue his artistic proposals, steeped in the land itself, the countryside and the same people that inundated José Guerrero's childhood.*

*The municipal team in Lecrin came upon the possibility of having a residence in Chite, close to where the painter's family resided, that the young José frequented. The mayor led the team in the discovery, purchase, updating and refurbishment of the property to convert it into the Guerrero Artistic Residence, something to be proud of. Doctor Pilar Soto Solier took charge of the project, an artist and professor at the University of Granada, and reached out to me for help in the development and co-management of this project.*

pies de Sierra Nevada, conocido también como Valle de la Alegría) en el que puedan reflexionar sobre la obra del gran pintor José Guerrero y emprender su propia propuesta artística impregnados de la misma tierra, del mismo paisaje y de las mismas gentes que inundaron la infancia del pequeño José Guerrero.

La ocasión de contar con una casa en Chite cercana a la que había sido de la familia del pintor y que el niño José frecuentaba, encontró la sensibilidad y complicidad del equipo municipal de este municipio, que con su alcalde al frente, buscó la ocasión propicia para abordar su compra y obras de mejora y acondicionamiento para convertirla en la Residencia Artística José Guerrero de la que hoy se pueden sentir orgullosos. Se encargó a la Dra. Pilar Soto Solier el proyecto, artista y profesora de la Universidad de Granada que tuvo la amabilidad de contar con la que suscribe este texto para el desarrollo y co-dirección del mismo. Con

*With thanks and anticipation, I put the first draft of the initial project in her hands, which included the following objectives: 1) link the first scene of inspiration of the figure of Guerrero to his artistic creation, keeping in mind references such as residents and their context, identity, and culture 2) promote conservation values and place current value on the material and immaterial, natural and cultural heritage of Chite and the surrounding area through contemporary artwork 3) encourage the socio-cultural inclusion of art in and for the lives of the inhabitants of Chite and the Lecrin municipality through participatory and relational artwork. The project further includes direct contact between artists and locals, promoting talks and both formal and informal gathering places for the participation of all the residents in the creative experience, accentuating the harmony of the inhabitants and the place's identity.*

agradecimiento e ilusión puse en sus manos el primer borrador del proyecto inicial que ya incluía entre otros, los objetivos de: 1) vincular este primer escenario de inspiración para la figura de Guerrero con la creación artística teniendo como referente a los habitantes y su contexto, su identidad y su cultura, 2) fomentar los valores de conservación y puesta al día del patrimonio material e inmaterial, natural y cultural de Chite y su comarca a través de obras de arte contemporáneo y 3) favorecer la inclusión socio-cultural a través de obras de arte participativo y relacional, un arte por y para la vida de los habitantes de Chite y del municipio de Lecrín. El proyecto incluye además un contacto directo de los artistas con los lugareños, fomentando charlas y lugares de encuentro (formales e informales) para la participación de todos los ciudadanos de la experiencia creativa, poniendo el acento en la convivencia con los habitantes y la identidad del lugar.

*In our line of work and other projects that we have put into motion<sup>4</sup>, we have always pursued the promotion of contemporary art and heritage, aware of the mutual benefit. Through work of artists that use cultural heritage, a framework of diffusion is generated, promoting preservation and simultaneously opening up lines of investigation and topics for reflection in reference to contextual artistic creation (both rural and urban, based on location, intervention and participation...). Thus, a contemporary vision of heritage is offered. The symbiotic relationship between contemporary art and heritage mutually activates and strengthens the essence of each one, allowing new communication to emerge that mutually benefits and fosters knowledge of a place's identity. This makes it a powerful tool in social integration that brings art and*

---

4. *Samples of Ephemeral Art from Granada in 2008 y 2009, the biennial celebration of the millennium in 2011 and artistic research projects that consider the powerful link between heritage and contemporary art. See: <http://asociacionartes.com/>*

Desde nuestra línea de trabajo a través de otros proyectos que hemos puesto en pie<sup>4</sup>, siempre hemos perseguido fomentar el binomio patrimonio/arte contemporáneo, conscientes del beneficio mutuo que proporcionan. Por medio de la obra de los artistas que utilizan el patrimonio cultural, se genera un marco de difusión de nuestro legado que fomenta su preservación a la vez que abre líneas de investigación y temas de reflexión en torno a la creación artística contextual (en medio rural y urbano, de situación, de intervención, de participación...), ofreciendo una visión contemporánea del patrimonio. Arte contemporáneo y patrimonio, al presentarse en simbiosis, potencian y activan su esencia poderosamente, ya que surge un nexo comunicativo que produce un beneficio mutuo que promueve el conocimiento de los signos de identidad

---

4. Las muestras de Arte Efímero de Granada en 2008 y 2009, la Bienal del Milenio en 2011 y proyectos de investigación artística que plantean en el poderoso vínculo entre patrimonio y arte contemporáneo. Ver en: <http://asociacionartes.com/>

*heritage to a simple unspecialized audience, fusing Tradition and Modernity.*

*Through this Artistic Residence project, other contemporary art endeavors are supported that encourage respect for nature, cultural inheritance and intercultural understanding through art. Contemporary artistic creation tied to heritage strengthens social and cultural character in the province of Granada, but especially in the territories of the Lecrín Valley, witnesses of the last frontier of "Al-Andalus."*

*Another positive benefit for the place is the aim to promote ethical values through artistic intervention based on Ecological Aesthetics. This consists of work and facilities in the rural and municipal landscape, through resident participation and using natural biodegradable materials of the area, that promote and spread education about respect and recuperation of the environment to all the residents and visitors of the area.*



de un lugar, convirtiéndose así en una poderosa herramienta de integración social que acerca el arte y el patrimonio a un público sencillo, no especializado, fundiendo Tradición y Modernidad.

A través de este proyecto de Residencia Artística, se apoyan proyectos de arte contemporáneo que fomenten el respeto a la naturaleza, la herencia cultural y el entendimiento intercultural a través del arte. Consideramos que la creación artística contemporánea ligada al patrimonio potencia las acciones de carácter social y cultural en la provincia de Granada, pero muy especialmente en los territorios que enmarcan el Valle de Lecrín, testigo de las últimas fronteras de Al-Andalus.

Entre otros beneficios positivos para el lugar, se pretenden promover valores éticos a través de intervenciones artísticas basadas en una Estética Ecológica, de obras e instalaciones en el paisaje rural y municipal, realizadas con la participación ciudadana y

*By selecting different artists each year, we hope that this project is reinforced over time, fostering an annual art exhibit in Lecrín, honoring the figure of José Guerrero. This exhibit will be a means of disclosing information about the painter, but above all will put the work of creators that visit the work and setting of the painter into contemporary code. This will allow the labor of these creators to cross the boundaries of workshops and laboratories, encouraging access to knowledge of the latest artistic tendencies of society and making them participants in the process of contemporary artistic creation.*

*Referencias:*

*Cobo García, N. (2016). 1RA Una residencia en el arte (Tesis Doctoral). Granada: Universidad de Granada, 2016. [http://hdl.handle.net/10481/43473]. Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.*

*Gallego Martínez, M<sup>a</sup>.D. (2019) El sistema del arte emergente glocal. Trayectorias artís-*

utilizando materiales naturales de la zona, biodegradables, y sobre todo que promuevan y difundan la educación sobre el respeto y la recuperación del Medio Ambiente a todos los habitantes y los visitantes de la comarca.

Seleccionando a varios artistas cada edición, pretendemos que este proyecto se consolide en el tiempo, promoviendo una muestra anual de arte en Lecrín que homenaje cada año la figura y obra de José Guerrero. Esta muestra constituye una vía de divulgación del propio pintor, pero sobre todo pone en clave contemporánea el trabajo de creadores que visitan la obra y entornos del pintor, permitiendo que su labor traspase las fronteras de sus talleres y laboratorios, fomentando el acceso al conocimiento de las últimas tendencias artísticas a la sociedad y haciéndola partícipe del proceso de la creación artística contemporánea.

*ticas y mecanismos de legitimación en Andalucía (España) y el Estado de São paulo (Brasil). (Tesis doctoral) Universidad de Granada. [http://hdl.handle.net/10481/55981] Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.*

*García Arias, N., López-Aparicio, I. & Pérez Ibáñez, M. (2018). Arte contemporáneo y redes: actores, canales, estrategias. Málaga: ECOARTLab y Fundación Genalguacil.*

*González Martín, C. (2018). Mecanismos de supervivencia en el sistema del arte actual: diseño e implementación de ARTAPP como herramienta digital para la promoción y legitimación del artista sumergido. (Tesis Doctoral). Granada: Universidad de Granada, 2018. [http://hdl.handle.net/10481/51878] Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.*

*Mazuecos, B., & Vecco, M. (Edits.). (2017). El sistema del Arte emergente en Andalucía. Cartografía discontinua de agentes y contex-*

Referencias:

Cobo García, N.(2016). *1RA Una residencia en el arte* (Tesis Doctoral). Granada: Universidad de Granada, 2016. [<http://hdl.handle.net/10481/43473>]. Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.

Gallego Martínez, M<sup>a</sup>.D. (2019) *El sistema del arte emergente glocal. Trayectorias artísticas y mecanismos de legitimación en Andalucía (España) y el Estado de São paulo (Brasil)*. (Tesis doctoral) Universidad de Granada. [<http://hdl.handle.net/10481/55981>] Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.

García Arias, N., López-Aparicio, I. & Pérez Ibáñez, M. (2018). *Arte contemporáneo y redes: actores, canales, estrategias*. Málaga: ECOARTLab y Fundación Genalguacil.

González Martín, C. (2018). *Mecanismos de supervivencia en el sistema del arte actual: diseño e implementación de ARTAPP como herramienta digital para la promoción y legi-*

*tos de intermediación*. Sevilla: Laboratorio de las Artes.

MECD. (2016b). *Localizador de residencias y espacios para la producción artística en Europa*. (AVeR, Ed.) Recuperado el 20 de junio de 2020, de Localizarte.es: <https://www.localizart.es>

Res artis. *Worldwide network of artist residencies*. Recuperado el 20 de junio de 2020, de Res artis: <http://www.resartis.org>

Transartists. Recuperado el 20 de junio de 2020, de Transartists: <http://www.transartists.org>

*timación del artista sumergido*. (Tesis Doctoral). Granada: Universidad de Granada, 2018. [<http://hdl.handle.net/10481/51878>] Recuperado el 20 de junio de 2020 de Digibug.

Mazuecos, B., & Vecco, M. (Edits.). (2017). *El sistema del Arte emergente en Andalucía. Cartografía discontinua de agentes y contextos de intermediación*. Sevilla: Laboratorio de las Artes.

MECD. (2016b). *Localizador de residencias y espacios para la producción artística en Europa*. (AVeR, Ed.) Recuperado el 20 de junio de 2020, de Localizarte.es: <https://www.localizart.es>

Res artis. *Worldwide network of artist residencies*. Recuperado el 20 de junio de 2020, de Res artis: <http://www.resartis.org>

Transartists. Recuperado el 20 de junio de 2020, de Transartists: <http://www.transartists.org>



**ARTISTA I EDICIÓN  
RESIDENCIA ARTÍSTICA  
JOSÉ GUERRERO**

**ARTIST IN THE 1ST EDITION  
OF JOSÉ GUERRERO  
ARTISTIC RESIDENCE**

**D. Andrés Monteagudo** (1970, Granada)

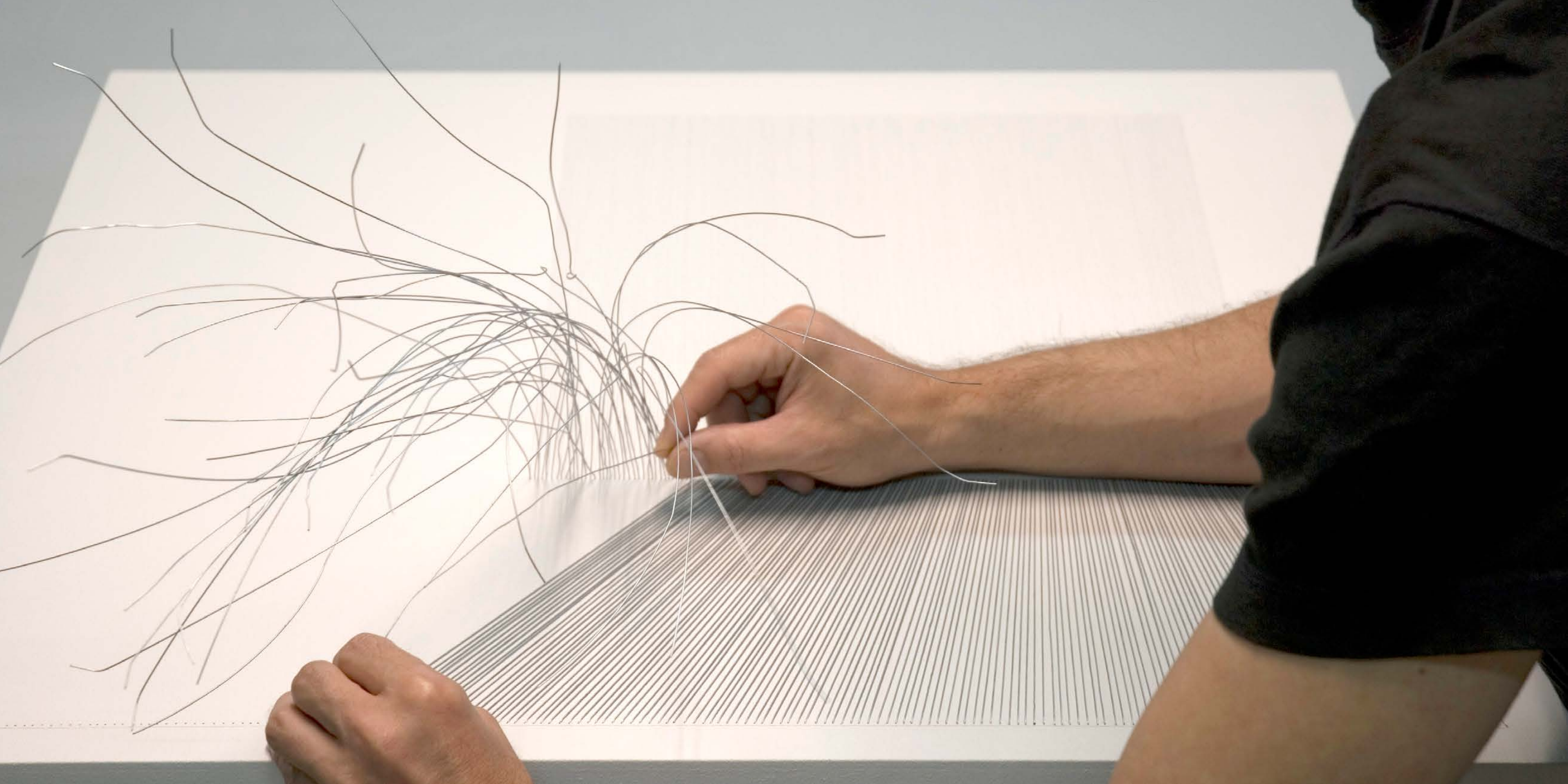
*Artista Visual y Plástico graduado en Bellas Artes por la Universidad de Granada (UGR), en 1996 en las especialidades de pintura y escultura.*

*Visual and Plastic Artist graduated in Fine Arts from the University of Granada (UGR), in 1996 in the specialities of painting and sculpture.*

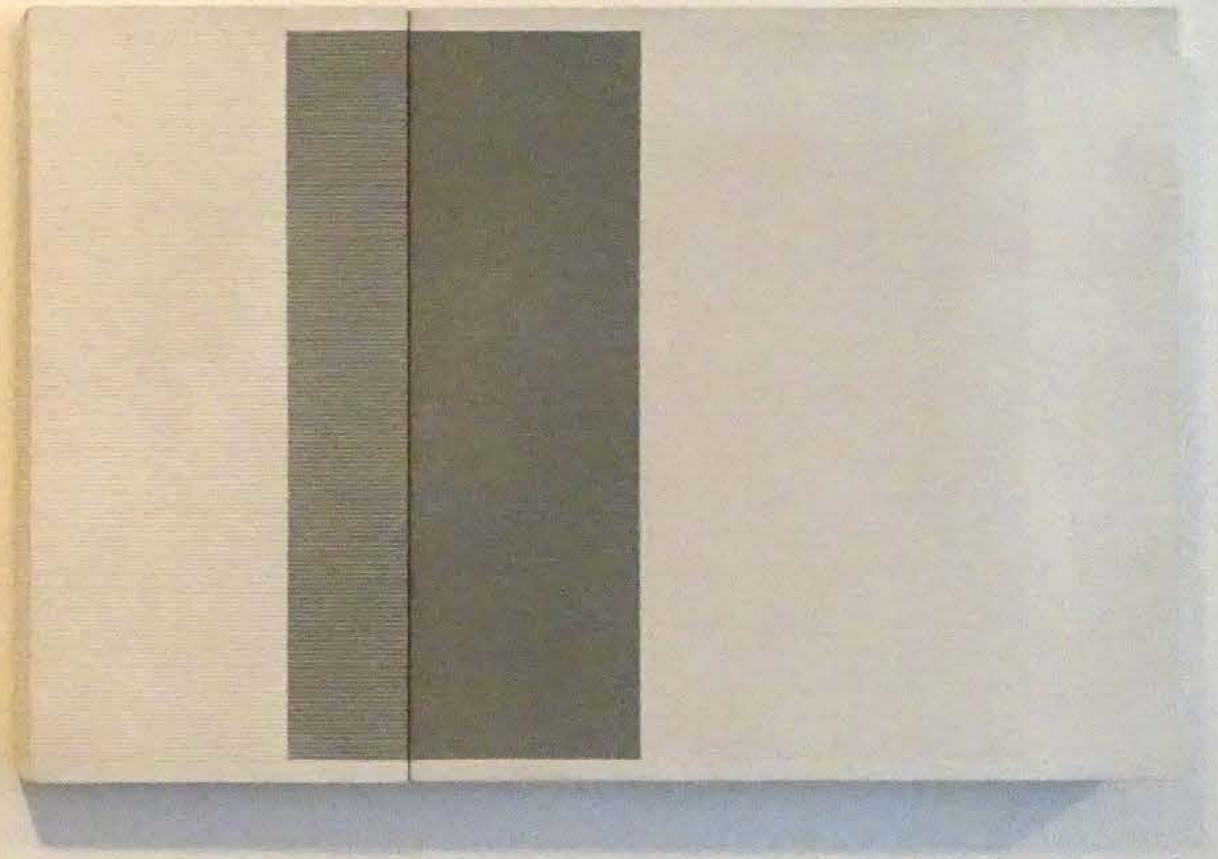




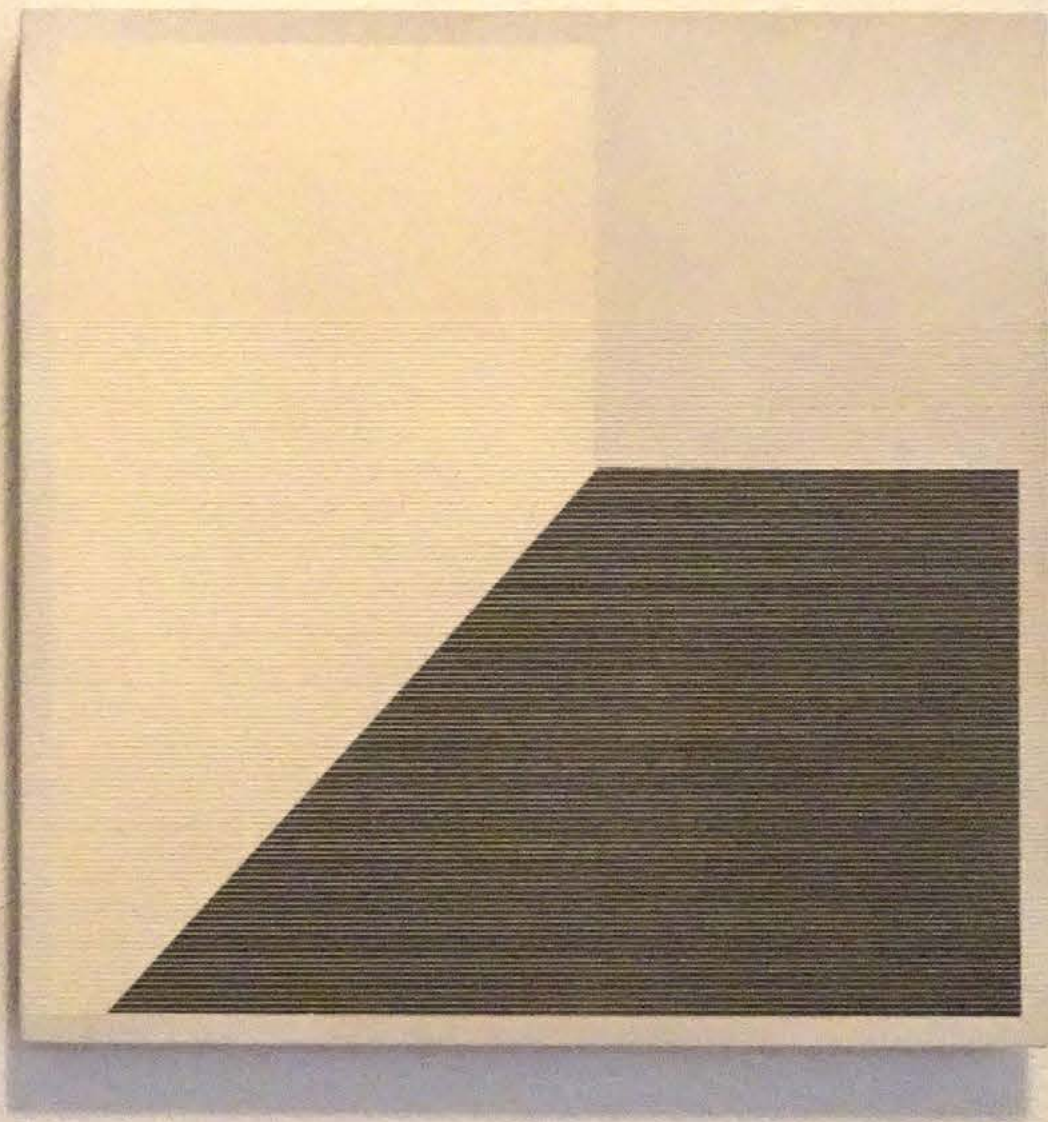
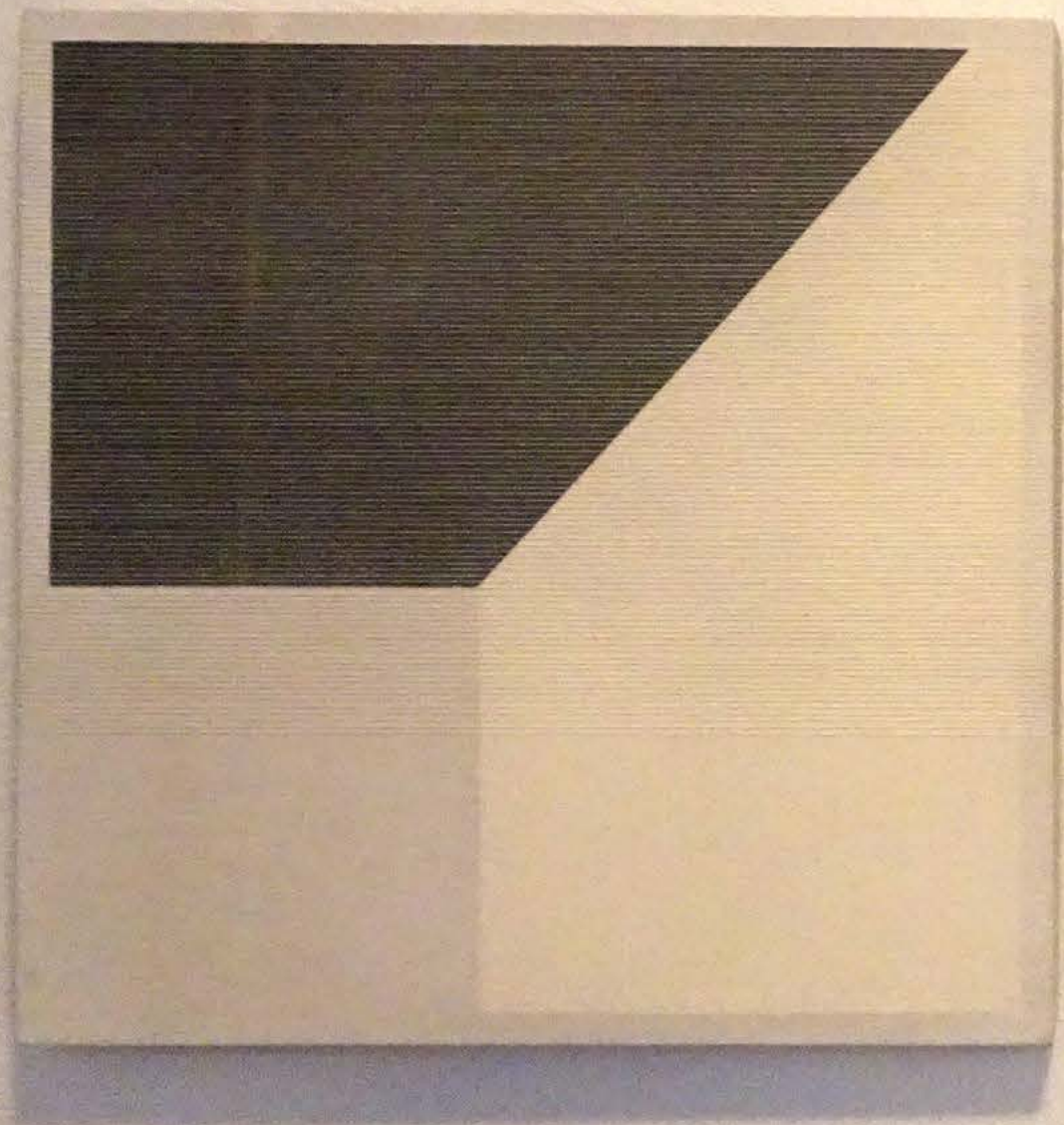




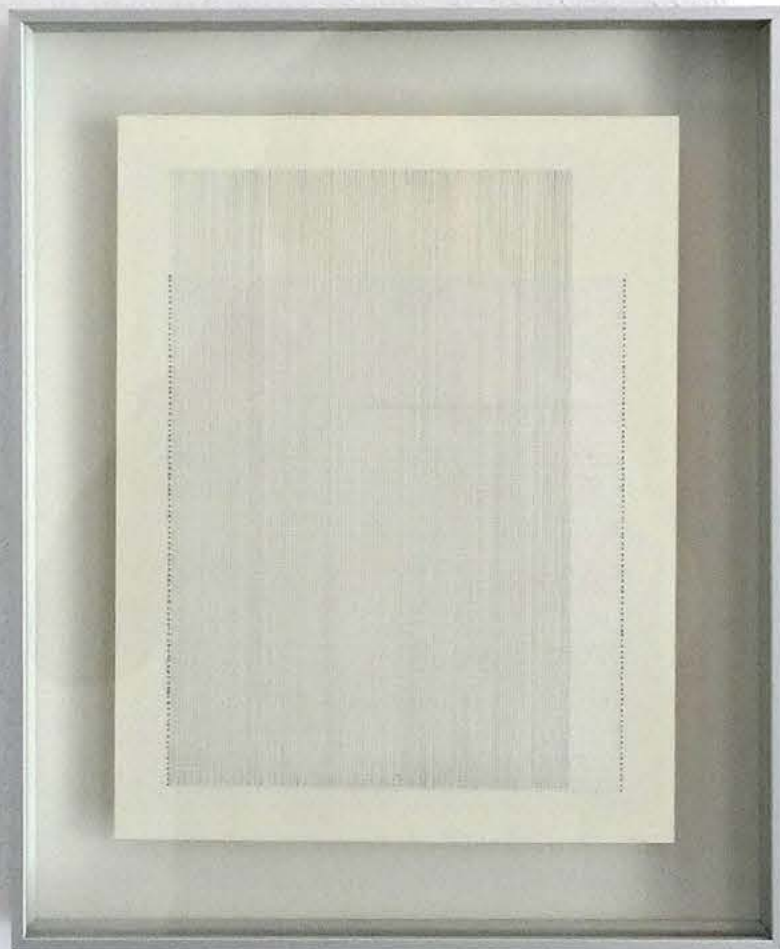
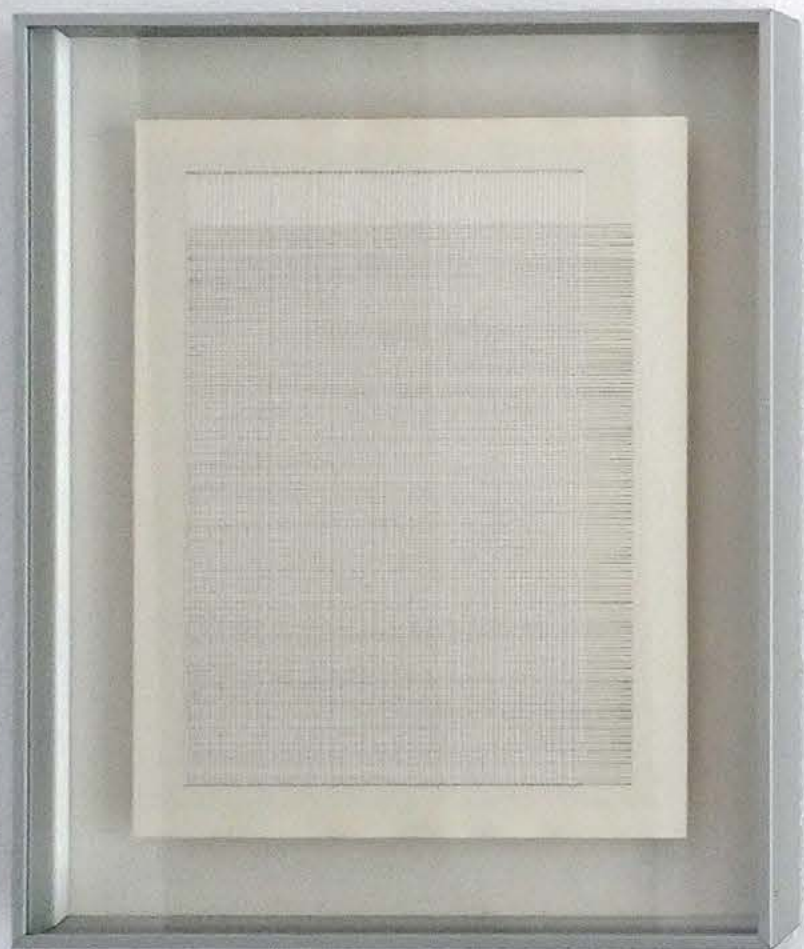






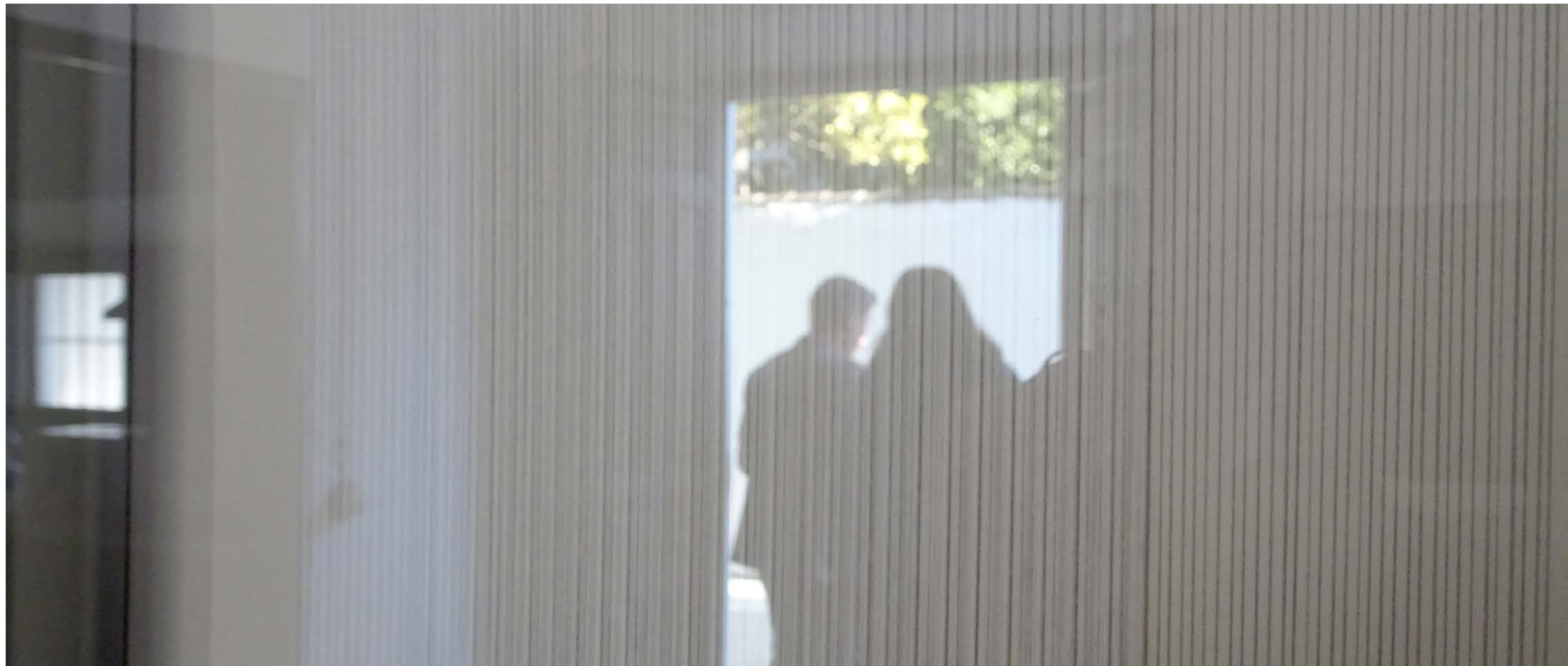






















**ARTISTA II EDICIÓN  
RESIDENCIA ARTÍSTICA  
JOSÉ GUERRERO**

**ARTIST IN THE 2ND EDITION  
OF JOSÉ GUERRERO  
ARTISTIC RESIDENCE**

**D. Juan Francisco Segura Crespo** (1996, Quesada, Jaén)

*Artista Visual y Plástico graduado en Bellas Artes por la Universidad de Granada (UGR), en 2018*

*Visual and Plastic Artist who graduated from the University of Granada (UGR) in 2018 with a degree in Fine Arts.*























